

KUNSTSTOFF-SCHWEISSPISTOLE/PLASTIC WELDING GUN/PISTOLET DE SOUDAGE POUR PLASTIQUE PKSP 50 B1

(DE) (AT) (CH)

KUNSTSTOFF-SCHWEISSPISTOLE
Bedienungsanleitung

(GB) (IE)

PLASTIC WELDING GUN
User manual

(FR) (BE)

PISTOLET DE SOUDAGE POUR PLASTIQUE
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

LASPISTOOL VOOR KUNSTSTOF
Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

PISTOLET SPAWALNICZY DO TWORZYWA SZTUCZNEGO
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

SVAŘOVACÍ PISTOLE NA PLASTY
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

ZVÁRACIA PIŠTOL' NA PLASTY
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

PISTOLA SOLDADORA DE PLÁSTICO
Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

SVEJSEPISTOL TIL PLAST
Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

PISTOLA SALDATRICE PER PLASTICA
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)

MŰANYAGHEGESZTŐ PISZTOLY
Kezelési és biztonsági utalások

IAN 472140_2407

(DE)

(FR)

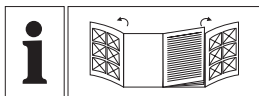
(NL)

(BE)

(PL)

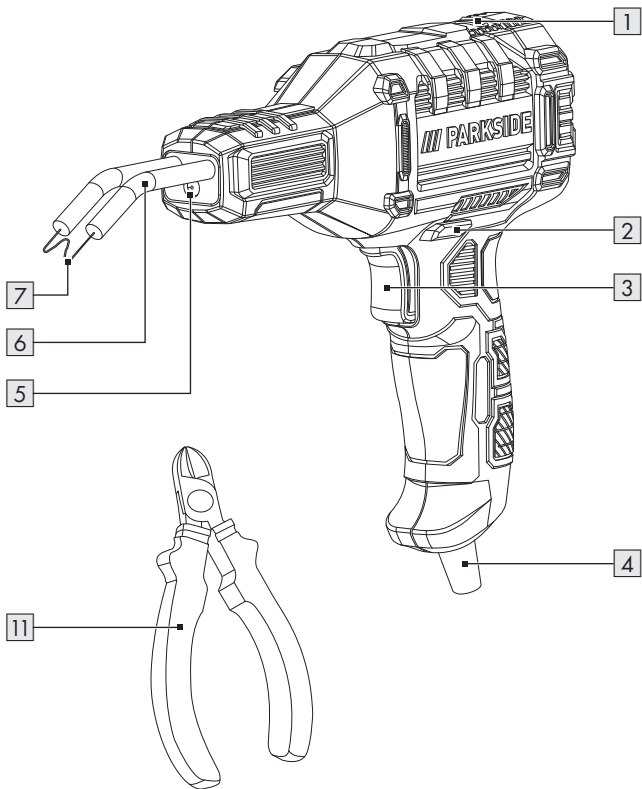
(CZ)

(SK)



DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
GB/IE	User manual	Page	23
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	38
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	56
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	72
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	89
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	104
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	119
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	135
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	150
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	166

A



B

7



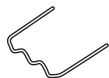
8



9

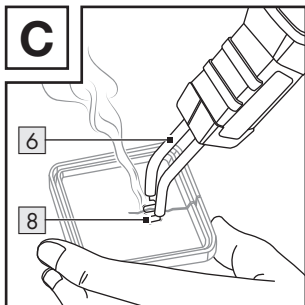


10

**C**

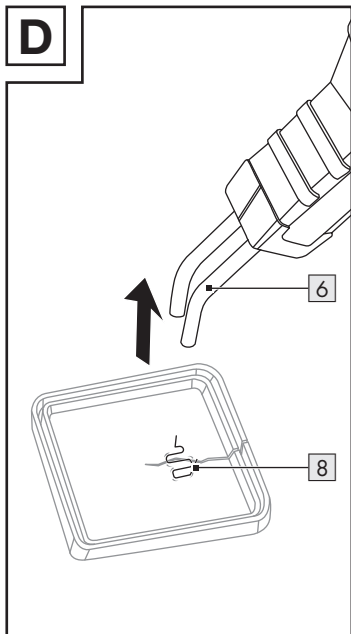
6

8

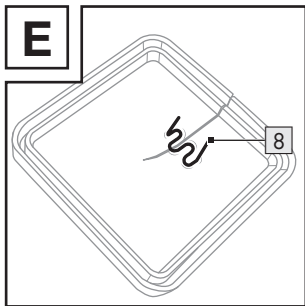
**D**

6

8

**E**

8



Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	8
Lieferumfang	Seite	9
Teilebeschreibung	Seite	9
Technische Daten	Seite	10
Sicherheitshinweise	Seite	10
Vor der ersten Verwendung	Seite	13
Produkt auspacken	Seite	13
Betrieb	Seite	13
Klammer einsetzen	Seite	13
Ein-/ausschalten	Seite	14
LED-Arbeitsleuchte	Seite	15
Arbeitshinweise	Seite	15
Reinigung und Pflege	Seite	16
Ersatzteile/Zubehör	Seite	17
Entsorgung	Seite	17
Garantie	Seite	19
Abwicklung im Garantiefall	Seite	20
Service	Seite	22

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)



WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)



VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)



ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)



Gefahr – Risiko eines Stromschlags!



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Wechselstrom/-spannung

	Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II
V~	Spannung
W	Watt
	Ziehen Sie vor der Reinigung stets den Netzstecker aus der Steckdose.
 	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

KUNSTSTOFF-SCHWEISSPISTOLE

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist zur Reparatur verschiedener Kunststoffteile vorgesehen, wie zum Beispiel:
 - Autostoßstangen
 - Brillenbügel (von Sonnenbrillen, Lesebrillen)
 - Zierleisten
 - Behälter
 - Möbel

Durch das Hineindrücken der Klammern können Sie Bruchstellen und Risse bei ebenen Flächen und Winkelverbindungen wieder zusammenfügen.

- Die LED-Arbeitsleuchte **5** ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich zu beleuchten.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Das Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Das Produkt ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt.
- Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.
- Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● Lieferumfang

WARNUNG!

- Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

1 Kunststoff-Schweißpistole	50 Wellenklammern (0,8 mm)
50 Flachklammern (0,8 mm)	1 Seitenschneider
50 Außeneckenklammern (0,6 mm)	1 Tragekoffer
50 Inneneckenklammern (0,8 mm)	1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- | | |
|--|----------------------------------|
|  | Kontroll-LED |
|  | Einschaltsperr |
|  | Ein-/Aus-Schalter |
|  | Anschlussleitung mit Netzstecker |
|  | LED-Arbeitsleuchte |
|  | Schweißzange |
|  | Außeneckenklammer |
|  | Seitenschneider |

(Abb. B)

- | | |
|---|-------------------|
|  | Wellenklammer |
|  | Inneneckenklammer |
|  | Flachklammer |

● Technische Daten

Betriebsspannung:	230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	50 W
Arbeitszyklus:	Betrieb: 12 s Pause: 48 s
Max. Temperatur:	750 °C
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolierung)



Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER
BENUTZUNG DES PRODUKTS
MIT ALLEN SICHERHEITS- UND
BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN
SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE
WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE
DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen!

Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheits-hinweise wird keine Haftung übernommen!

- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ GEFAHR! Lebens- und Unfallgefahr für Kleinkinder und Kinder! Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn die Schweißzange, die Anschlussleitung oder der Netzstecker beschädigt sind.
- Öffnen Sie das Produkt nicht.

⚠ VORSICHT! Verbrennungsrisiko!

- Berühren Sie nicht die erhitzte Schweißzange oder die erhitzte Klammer. Lassen Sie das Produkt abkühlen, bevor Sie:
 - eine Klammer in die Schweißzange einsetzen,
 - das Produkt reinigen oder lagern.
- Lassen Sie das Produkt nach der Arbeit nur an der Luft abkühlen. Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser, um es abzukühlen.

⚠ VORSICHT! Brandrisiko!

- Legen Sie das heiße Produkt auf einer geeigneten Halterung oder einer feuerfesten Unterlage ab.
- Halten Sie das Produkt von brennbaren Materialien fern.
- Lassen Sie das eingeschaltete Produkt nie unbeaufsichtigt.

⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!

- Halten Sie Ihre Hände vom erhitzten Werkstück fern. Die Hitze kann durch das Werkstück hindurch abgegeben werden.
- Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.

- Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Produkt folgende persönliche Schutzausrüstung:
 - Schutzhandschuhe
 - Gesichtsmaske
 - Arbeitsschürze

⚠ VORSICHT! Vergiftungsrisiko!

- Atmen Sie keine Dämpfe ein.
- Sorgen Sie bei längeren Arbeiten, bei denen gesundheitsgefährdende Dämpfe entstehen können, immer für eine ausreichende Belüftung der Arbeitsstätte.

● **Vor der ersten Verwendung**

● **Produkt auspacken**

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Betrieb**

● **Klammer einsetzen**

- ☐ Wählen Sie eine Klammer aus, die für die Reparatur der Bruchstelle bzw. des Risses geeignet ist (Abb. B):

Klammer	Klammer
 Außeneckenklammer	 Inneneckenklammer
 Wellenklammer	 Flachklammer

- Setzen Sie beide Enden der Klammer bis zum Anschlag in die Öffnungen der Schweißzange  ein (Abb. A).

● Ein-/ausschalten

Einschalten

1. Verbinden Sie den Netzstecker  mit einer geeigneten Steckdose.
2. Halten Sie die Einschaltsperrleiste  gedrückt.
3. Halten Sie den Ein-/Aus-Schalter  gedrückt.
Lassen Sie die Einschaltsperrleiste  los.

Kontroll-LED 	Bedeutung
Leuchtet rot	Schweißzange  wird aufgeheizt
Leuchtet grün	Betriebstemperatur ist erreicht

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Aus-Schalter  los.
2. Nach der Verwendung:
 - Ziehen Sie den Netzstecker  aus der Steckdose.
 - Legen Sie das Produkt auf eine geeignete Halterung oder eine feuerfeste Unterlage, bis die Schweißzange  abgekühlt ist.

● LED-Arbeitsleuchte

HINWEIS

- ▶ Sicht in schlecht beleuchteten Bereichen verbessern: Dieses Produkt ist mit einer LED-Arbeitsleuchte **5** ausgestattet, um den unmittelbaren Arbeitsbereich zu beleuchten.
- Sobald das Produkt eingeschaltet wird: Die LED-Arbeitsleuchte **5** schaltet sich sofort ein.

● Arbeitshinweise

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

- ▶ Betreiben Sie das Produkt maximal 12 Sekunden lang am Stück. Lassen Sie das Produkt mindestens 48 Sekunden lang ruhen, bevor Sie es erneut verwenden.

HINWEIS

- ▶ Testen Sie das Produkt an einem ähnlichen Werkstück, bevor Sie das eigentliche Werkstück reparieren.

(Abb. C, D, E)

1. Setzen Sie die gewünschte Klammer in die Schweißzange **6** ein (siehe „Klammer einsetzen“).
2. Schalten Sie das Produkt ein. Warten Sie, bis die Betriebstemperatur erreicht ist (siehe „Ein-/ausschalten“).
3. Setzen Sie die heiße Klammer auf die Bruchstelle bzw. den Riss am Werkstück. Die Kunststoffoberfläche des Werkstücks wird aufgrund der Hitze der Klammer aufgeweicht.

Drücken Sie die Klammer vorsichtig in die Oberfläche des Werkstücks. Üben Sie keinen zu starken Druck aus. Drücken Sie die Klammer so weit hinein, dass sie mit der Oberfläche des Werkstücks bündig abschließt.

4. Sobald die Klammer in die Oberfläche des Werkstücks gedrückt wurde: Schalten Sie das Produkt aus (siehe „Ein-/ausschalten“).
5. Verwenden Sie den Seitenschneider , um die Klammer in Position zu halten. Ziehen Sie die Schweißzange  vorsichtig von der Klammer ab.
6. Kneifen Sie überstehende Reste der Klammer mit dem Seitenschneider  ab.

● Reinigung und Pflege

VORSICHT! Verletzungsrisiko!



Vor der Reinigung: Ziehen Sie den Netzstecker  aus der Steckdose. Lassen Sie das Produkt abkühlen.

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel, da diese die Oberflächen angreifen können.
- ☐ Halten Sie das Produkt sauber, staubfrei, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten.
- ☐ Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen und fusselfreien Tuch.
- ☐ Das Produkt ist wartungsfrei.

- Bewahren Sie das Produkt bei Nichtgebrauch im Tragekoffer auf.

● Ersatzteile/Zubehör

- Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- Halten Sie die Bestellnummer für Ihre Bestellung bereit.
- Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	Bestellnummer
 Außeneckenklammern (0,6 mm)	99947214002
 Wellenklammern (0,8 mm)	99947214004
 Inneneckenklammern (0,8 mm)	99947214003
 Flachklammern (0,8 mm)	99947214001

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 472140_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472140_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

● Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: owim@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 292726
E-Mail: owim@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 562153
E-Mail: owim@lidl.ch



List of pictograms used	Page	24
Introduction	Page	25
Intended use	Page	26
Scope of delivery	Page	26
Description of parts	Page	27
Technical data	Page	27
Safety instructions	Page	28
Before first use	Page	30
Unpacking the product	Page	30
Operation	Page	31
Inserting the staple	Page	31
Switching on/off	Page	31
LED work light	Page	32
Working instructions	Page	32
Cleaning and care	Page	33
Replacement parts/Accessories	Page	33
Disposal	Page	34
Warranty	Page	35
Warranty claim procedure	Page	36
Service	Page	37

List of pictograms used



DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)



WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)



CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)



NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)



Danger – risk of electric shock!



Read the user manual.



Alternating current/voltage

	Symbol for a Protection Class II product
V~	Voltage
W	Watt
	Always remove the mains plug from the mains socket before cleaning.
 	Safety information Instructions for use
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

PLASTIC WELDING GUN

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is intended for repairing a variety of plastic parts, such as:
 - Car bumpers
 - Temples (of sunglasses, reading glasses)
 - Decorative strips
 - Containers
 - Furniture

By pushing in the staples you can rejoin fractures and cracks in flat surfaces and angled joints.

- The LED work light  is intended to illuminate the immediate work area.
- Only use the product in dry indoor areas.
- The product is exclusively intended for domestic use.
- The product is not intended for commercial or industrial use.
- Only use the product as described and only for the indicated fields of application.
- Any other use or modification of the product is considered to be unauthorised use and entails considerable risk of accidents.
- The manufacturer assumes no liability for damages resulting from unauthorised use.

● Scope of delivery

WARNING!

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------|
| 1 Plastic welding gun | 50 Curved staples (0.8 mm) |
| 50 Flat staples (0.8 mm) | 1 Side cutter |
| 50 Outside corner staples
(0.6 mm) | 1 Carrying case |
| 50 Inside corner staples
(0.8 mm) | 1 User manual |

● Description of parts

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- | | |
|-----------|----------------------------|
| 1 | Control LED |
| 2 | Switch lock |
| 3 | On/off switch |
| 4 | Mains cord with mains plug |
| 5 | LED work light |
| 6 | Welding tongs |
| 7 | Outside corner staple |
| 11 | Side cutter |

(Fig. B)

- | | |
|-----------|----------------------|
| 8 | Curved staple |
| 9 | Inside corner staple |
| 10 | Flat staple |

● Technical data

Operating voltage:	230 V~, 50 Hz
Power consumption:	50 W
Duty cycle:	Operation: 12 s Rest period: 48 s

Max. temperature:	750 °C
Protection class:	II/□ (double insulation)



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

- This device can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and

knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and understand the hazards involved.

Children must not play with the device. The device and its connecting cable must be kept out of the reach of children.

- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

⚠ DANGER! Danger of death and accidents for toddlers and children! Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- Do not use the product if the welding tongs, mains cord or mains plug are damaged.
- Do not open the product.

⚠ CAUTION! Risk of burns!

- Do not touch the heated welding tongs or the heated staple. Allow the product to cool down before:
 - inserting a staple into the welding tongs
 - cleaning or storing the product.
- Only allow the product to cool down in the air after use. Do not immerse the product in water to cool it down.

CAUTION! Risk of fire!

- Place the hot product on a suitable holder or a fireproof base.
- Keep the product away from flammable materials.
- Never leave the switched on product unattended.

CAUTION! Risk of injury!

- Keep your hands away from the heated workpiece. The heat can be emitted through the workpiece.
- In the event of danger, remove the mains plug from the socket-outlet immediately.
- Wear following personal protective equipment while working with the product:
 - Protective gloves
 - Face mask
 - Work apron

CAUTION! Risk of poisoning!

- Do not inhale any vapours.
- Always ensure that the workplace is adequately ventilated during long periods of work where hazardous vapours may be produced.

● **Before first use**

● **Unpacking the product**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● **Operation**

● **Inserting the staple**

- Select a staple that is suitable for repairing the fracture or crack (Fig. B):

Staple	Staple
 Outside corner staple	 Inside corner staple
 Curved staple	 Flat staple

- Insert both ends of the staple into the openings of the welding tongs  as far as they will go (Fig. A).

● **Switching on/off**

Switching on

1. Connect the mains plug  to a suitable socket-outlet.
 2. Press and hold the switch lock .
 3. Press and hold the on/off switch .
- Release the switch lock .

Control LED 	Meaning
Lights up red	Welding tongs  are heating up
Lights up green	Operating temperature is reached

Switching off

1. Release the on/off switch .
2. After use:
 - Remove the mains plug  from the socket-outlet.
 - Place the product on a suitable holder or a fireproof base until the welding tongs  have cooled down.

● LED work light

NOTE

- ▶ Improve visibility in poorly lit areas: This product is equipped with a LED work light **5** to illuminate the immediate working area.
- As soon as the product is switched on: The LED work light **5** switches on immediately.

● Working instructions

⚠ NOTICE! Risk of product damage!

- ▶ Operate the product for a maximum of 12 seconds at a time. Allow the product to rest for at least 48 seconds before using it again.

NOTE

- ▶ Test the product on a similar workpiece before repairing the actual workpiece.

(Fig. C, D, E)

1. Insert the desired staple into the welding tongs **6** (see “Inserting the staple”).
2. Switch on the product. Wait until the operating temperature has been reached (see “Switching on/off”).
3. Place the hot staple on the fracture or crack in the workpiece. The plastic surface of the workpiece softens due to the staple’s heat.
Gently push the staple into the workpiece’s surface. Do not apply too much pressure. Push the staple in far enough to be flush with the workpiece’s surface.

4. As soon as the staple has been pushed into the workpiece's surface: Switch off the product (see "Switching on/off").
5. Use the side cutter **[11]** to hold the staple in position. Carefully pull the welding tongs **[6]** off the staple.
6. Pinch off any protruding remnants of the staple with the side cutter **[11]**.

● Cleaning and care

CAUTION! Risk of injury!



Before cleaning: Remove the mains plug **[4]** from the socket-outlet. Allow the product to cool down.

- Do not immerse the product in water or other liquids.
- Do not allow liquids to enter the inside of the product.
- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- ☐ Keep the product clean, dust-free, dry and free from oil or grease.
- ☐ Clean the product with a soft, dry and lint-free cloth.
- ☐ The product is maintenance-free.
- ☐ Store the product in the carrying case when not in use.

● Replacement parts/Accessories

- ☐ Customers can obtain compatible replacement parts and accessories via www.optimex-shop.com.
- ☐ Have the order number ready for your order.
- ☐ Orders can only be placed and processed online.

- Contact the Lidl service hotline (see “Service”) for further information.

Part	Order number
7 Outside corner staples (0.6 mm)	99947214002
8 Curved staples (0.8 mm)	99947214004
9 Inside corner staples (0.8 mm)	99947214003
10 Flat staples (0.8 mm)	99947214001

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

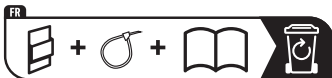


Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 472140_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 472140_2407 takes you to the operating instructions for your item.

● **Service**

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Liste des pictogrammes/symboles utilisés.	Page	39
Introduction.	Page	40
Utilisation conforme aux prescriptions.	Page	40
Contenu de l'emballage	Page	41
Description des pièces	Page	42
Données techniques.	Page	42
Consignes de sécurité.	Page	43
Avant la première utilisation	Page	46
Déballage du produit	Page	46
Fonctionnement	Page	46
Insérer une attache.	Page	46
Allumer/éteindre	Page	46
Éclairage à LED du plan de travail	Page	47
Remarques sur le travail.	Page	47
Nettoyage et entretien.	Page	48
Pièces de rechange/accessoires	Page	49
Mise au rebut.	Page	50
Garantie	Page	51
Faire valoir sa garantie	Page	54
Service après-vente	Page	55

Liste des pictogrammes/symboles utilisés



DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'étouffement ou d'asphyxie)



AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)



PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)



ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)



Danger – risque d'électrocution !



Lisez le mode d'emploi.



Courant alternatif/tension alternative



Symbole pour un produit de la classe de protection II

V~	Tension
W	Watt
	Avant le nettoyage, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.
	Consignes de sécurité
	Instructions de manipulation
CE	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

PISTOLET DE SOUDAGE POUR PLASTIQUE

● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**

- Ce produit est destiné à la réparation de différentes pièces en plastique, comme par ex :
 - Pare-chocs de voiture
 - Branches de lunettes (de soleil, de lecture)

- Moulures
- Récipients
- Meubles

Les attaches à enfoncer permettent de recoller les cassures et les fissures sur les surfaces planes et les raccords angulaires.

- L'éclairage à LED du plan de travail  est conçu pour éclairer directement la zone de travail.
- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- Le produit est exclusivement destiné à un usage domestique.
- Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale ou industrielle.
- Utilisez le produit seulement comme décrit et pour les domaines d'application indiqués.
- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme aux prescriptions et comporte des risques d'accident importants.
- Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation non conforme.

● Contenu de l'emballage

AVERTISSEMENT !

- Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie et d'ingestion !

Après le déballage du produit, vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- | | |
|---|---|
| 1 Pistolet de soudage pour plastique | 50 Attaches pour angles intérieurs (0,8 mm) |
| 50 Attaches plates (0,8 mm) | 50 Attaches ondulées (0,8 mm) |
| 50 Attaches pour angles extérieurs (0,6 mm) | 1 Pince coupante |
| | 1 Mallette |
| | 1 Mode d'emploi |

● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des figures et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

(Fig. A)

- 1 LED de contrôle
- 2 Commutateur de blocage
- 3 Interrupteur marche/arrêt
- 4 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 5 Éclairage à LED du plan de travail
- 6 Pince à souder

- 7 Attaches pour angles extérieurs
- 11 Pince coupante

(Fig. B)

- 8 Attache ondulée
- 9 Attaches pour angles intérieurs
- 10 Attache plate

● Données techniques

Tension de fonctionnement :	230 V~, 50 Hz
Consommation d'énergie :	50 W
Cycle de travail :	Fonctionnement : 12 s Pause : 48 s
Température max. :	750 °C
Classe de protection :	II/□ (double isolation)



Consignes de sécurité

AVANT L'UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée en cas de dommages matériels ou de blessures résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des personnes manquant d'expérience et ayant des connaissances réduites,

à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et aient compris les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de la portée des enfants.

- Si le cordon d'alimentation électrique de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

⚠ DANGER ! Danger de mort et d'accident pour les jeunes enfants et les enfants ! Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !

- N'utilisez pas le produit si la pince à souder, le cordon d'alimentation ou la fiche secteur sont endommagés.
- N'ouvrez pas le produit.

PRUDENCE ! Risque de brûlures !

- Ne touchez pas la pince à souder ou l'attache chauffée. Laissez refroidir complètement le produit :
 - Insérer une attache dans la pince à souder,
 - De nettoyer ou stocker le produit.
- Après votre travail, laissez le produit refroidir uniquement à l'air libre. Ne plongez pas le produit dans l'eau pour le refroidir.

PRUDENCE ! Risque d'incendie !

- Posez le produit chaud sur un support approprié ou sur une surface résistante au feu.
- Tenez le produit éloigné de toute matière inflammable.
- Ne laissez jamais le produit allumé sans surveillance.

PRUDENCE ! Risque de blessures !

- N'approchez pas vos mains de la pièce chauffée. La chaleur peut se diffuser dans la pièce.
- En cas de danger, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant.
- Portez l'équipement de protection individuelle suivant lorsque vous travaillez avec le produit :
 - Gants de protection
 - Masque facial
 - Tablier de travail

PRUDENCE ! Risque d'empoisonnement !

- N'inhalez aucune vapeur.
- Veillez toujours à ce que le lieu de travail soit suffisamment aéré lors de travaux prolongés qui sont susceptibles de générer des vapeurs nocives pour la santé.

● **Avant la première utilisation**

● **Déballage du produit**

1. Sortez le produit de l'emballage et retirez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le contenu de l'emballage listé est complet (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

● **Fonctionnement**

● **Insérer une attache**

- ☐ Choisissez une attache adaptée à la réparation de la cassure ou de la fissure (fig. B) :

Attache	Attache
 7 Attaches pour angles extérieurs	 9 Attaches pour angles intérieurs
 8 Attache ondulée	 10 Attache plate

- ☐ Insérez les deux extrémités de l'attache jusqu'à la butée dans les ouvertures de la pince à souder  6 (fig. A).

● **Allumer/éteindre**

Mise en marche

1. Branchez la fiche secteur  4 sur une prise de courant compatible.
2. Maintenez le commutateur de blocage  2 enfoncé.

3. Maintenez l'interrupteur marche/arrêt [3] enfoncé.
Relâchez le commutateur de blocage [2].

LED de contrôle [1]	Signification
S'allume en rouge	La pince à souder [6] est chauffée
S'allume en vert	La température de fonctionnement est atteinte

Éteindre

1. Relâchez l'interrupteur marche/arrêt [3].
2. Après l'utilisation :
 - Débranchez la fiche secteur [4] de la prise de courant.
 - Posez le produit sur un support approprié ou sur une surface ignifuge jusqu'à ce que la pince à souder [6] ait refroidi.

● Éclairage à LED du plan de travail

REMARQUE

- ▶ Améliorer la visibilité dans les zones mal éclairées :
Ce produit est équipé d'un éclairage à LED du plan de travail [5] pour éclairer la zone de travail immédiate.
- Dès que le produit est mis en marche : L'éclairage à LED du plan de travail [5] s'allume immédiatement.

● Remarques sur le travail

ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !

- ▶ Faites fonctionner le produit en continu pendant maximum 12 secondes. Laissez le produit refroidir pendant env. 48 secondes avant de le rallumer.

REMARQUE

- Testez le produit sur une pièce similaire avant de réparer la pièce elle-même.

(Fig. C, D, E)

1. Insérez l'attache souhaitée dans la pince à souder  (voir « Insérer une attache »).
2. Allumez le produit. Attendez que la température de fonctionnement soit atteinte (voir « Allumer/éteindre »).
3. Placez l'attache chaude sur le point de rupture ou la fissure de la pièce. La surface en plastique de la pièce est ramollie par la chaleur de l'attache.
Enfoncez avec précaution l'attache dans la surface de la pièce. N'exercez jamais de pression forte. Enfoncez l'attache jusqu'à ce qu'elle affleure la surface de la pièce.
4. Dès que l'attache a été enfoncée dans la surface de la pièce : Éteignez le produit (voir « Allumer/éteindre »).
5. Utilisez la pince coupante  pour maintenir l'attache en place. Retirez délicatement la pince à souder  de l'attache.
6. Pincez les restes de l'attache qui dépassent avec la pince coupante diagonale .

● Nettoyage et entretien

PRUDENCE ! Risque de blessures !



Avant le nettoyage : Débranchez la fiche secteur  de la prise de courant. Laissez le produit refroidir.

- Ne plongez jamais le produit dans de l'eau ou tout autre liquide.

- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur du produit.
- Pour nettoyer le produit, n'utilisez pas de produits chimiques, alcalins, abrasifs ou autres produits de nettoyage ou de désinfection agressifs, car ils peuvent endommager les surfaces.
- Conservez toujours le produit propre, sans poussière, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Nettoyez le produit avec un chiffon sec et doux qui ne peluche pas.
- Le produit ne nécessite aucune maintenance.
- Conservez le produit lorsqu'il n'est pas utilisé dans sa mallette de transport.

● Pièces de rechange/accessoires

- Les clients peuvent acheter des pièces de rechange et accessoires compatibles sur www.optimex-shop.com.
- Ayez le numéro de commande à portée de main pour votre commande.
- Les commandes peuvent être uniquement passées et traitées en ligne.
- Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « Service après-vente »).

Pièce	Numéro de commande
 Attaches pour angles extérieurs (0,6 mm)	99947214002
 Attaches ondulées (0,8 mm)	99947214004

Pièce	Numéro de commande
9 Attaches pour angles intérieurs (0,8 mm)	99947214003
10 Attaches plates (0,8 mm)	99947214001

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Article L217–16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217–4 à L217–13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217–4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 472140_2407) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 472140_2407 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

● Service après-vente

(FR) Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

(BE) Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Lijst van gebruikte pictogrammen/ symbolen	Pagina	57
Inleiding	Pagina	58
Beoogd gebruik	Pagina	58
Leveringsomvang	Pagina	59
Onderdelenbeschrijving	Pagina	60
Technische gegevens	Pagina	60
Veiligheidstips	Pagina	61
Voor het eerste gebruik	Pagina	63
Product uitpakken	Pagina	63
Gebruik	Pagina	64
Klem plaatsen	Pagina	64
In-/uitschakelen	Pagina	64
LED-werklamp	Pagina	65
Tips voor het werken met het product ..	Pagina	65
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	66
Reserveonderdelen/accessoires	Pagina	67
Afvoer	Pagina	67
Garantie	Pagina	69
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina	70
Service	Pagina	71

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen



GEVAAR! – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)



WAARSCHUWING! – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijvoorbeeld gevaar voor elektrische schokken)



VOORZICHTIG! – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)



OPGELET! – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)



Gevaar – Kans op elektrische schokken!



Lees de gebruiksaanwijzing.



Wisselstroom/-spanning



Symbool voor een product uit de beschermingsklasse II

V~	Spanning
W	Watt
	Trek altijd voor elke schoonmaakbeurt de netstekker uit het stopcontact.
	Veiligheidstips
	Handelingsaanwijzingen
CE	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

LASPISTOOL VOOR KUNSTSTOF

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

- Dit product is bedoeld voor de reparatie van verschillende kunststof onderdelen, zoals:
 - Autobumpers
 - Brilpootjes (van zonnebril, leesbril)

- Sierstrips
- Opbergbakjes
- Meubilair

Door de klemmen naar binnen te drukken, kunt u breuken en scheuren op vlakke oppervlakken en hoekverbindingen weer met elkaar verbinden.

- De LED-werklamp **5** is bedoeld om de werkplek te verlichten.
- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Het product is uitsluitend bestemd voor persoonlijk gebruik.
- Dit product is niet bestemd voor commercieel of industrieel gebruik.
- Gebruik het product uitsluitend zoals is beschreven en voor de aangegeven toepassingen.
- Andere toepassingen of wijzigingen aan het product zijn niet volgens de voorschriften, waardoor gevaar voor ernstige ongevallen kan ontstaan.
- De fabrikant wijst iedere aansprakelijkheid af voor schade die is ontstaan door ander gebruik dan het beoogde.

● Leveringsomvang

WAARSCHUWING!

- Zowel het product als het verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren.

Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 1 Laspistool voor kunststof | 50 Externe hoekklemmen |
| 50 Platte klemmen (0,8 mm) | (0,6 mm) |

- 50 Interne hoekklemmen
(0,8 mm)
- 50 Asklemmen (0,8 mm)

- 1 Zijsnijtang
- 1 Draagkoffer
- 1 Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

(Afb. A)

-  Controle-LED
-  Inschakelblokkering
-  Aan/uit-schakelaar
-  Aansluitsnoer met netstekker
-  LED-werklamp
-  Laspistool

-  Externe hoekklem
-  Zijsnijtang

(Afb. B)

-  Asklem
-  Interne hoekklem
-  Platte klem

● Technische gegevens

Werkspanning:	230 V~, 50 Hz
Energieverbruik:	50 W
Werkcyclus:	Gebruik: 12 s Pauze: 48 s
Max. temperatuur:	750 °C
Beschermingsklasse:	II/□ (dubbele isolatie)



Veiligheidstips

MAAK UZELF, VOORDAT U HET PRODUCT VOOR HET EERST GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSEN BEDIENINGSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing, vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidstips!

- Dit apparaat kan door personen met een lichamelijke, sensorische of geestelijke handicap of door personen met ontbrekende ervaring en kennis

worden gebruikt, zolang ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daarmee verbonden gevaren begrijpen.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het apparaat en het elektrische aansluitsnoer moeten uit de buurt worden gehouden van kinderen.

- Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd wordt, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.

⚠ GEVAAR! Levensgevaar en gevaar voor ongevallen voor kleine kinderen en kinderen! Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!

- Gebruik het product niet als het laspistool, het aansluitsnoer of de netstekker is beschadigd.
- Open het product niet.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor verbrandingen!

- Raak het verwarmde laspistool of de verwarmde klem niet aan. Laat het product afkoelen, voordat u:

- Een klem in het laspistool steekt,
- Het product reinigt of opbergt.
- Laat het product na het werk uitsluitend afkoelen aan de lucht. Dompel het product niet onder in water om het af te koelen.

VOORZICHTIG! Brandgevaar!

- Leg het hete product op een geschikte beugel of brandvertragend oppervlak.
- Houd het product uit de buurt van brandbare materialen.
- Laat het ingeschakelde product nooit zonder toezicht achter.

VOORZICHTIG! Risico op letsel!

- Houd uw handen uit de buurt van het verhitte werkstuk. De hitte kan door het werkstuk worden doorgegeven.
- Trek bij gevaar direct de netstekker uit het stopcontact.
- Draag altijd de volgende persoonlijke veiligheidsuitrusting wanneer u met het product werkt:
 - Veiligheidshandschoenen
 - Gezichtsmasker
 - Werkschort

VOORZICHTIG! Vergiftigingsrisico!

- Adem geen dampen in.
- Zorg bij langere werkzaamheden, waarbij dampen kunnen ontstaan die gevaar voor de gezondheid opleveren, altijd voor voldoende ventilatie van de werkplek.

● **Voor het eerste gebruik**

● **Product uitpakken**

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie “Leveringsomvang”).

3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk “Garantie”.

● **Gebruik**

● **Klem plaatsen**

- ☐ Kies een klem die geschikt is voor het repareren van de breuk of scheur (afb. B):

Klem	Klem
 Externe hoekklem	 Interne hoekklem
 Asklem	 Platte klem

- ☐ Steek beide uiteinden van de klem tot aan de aanslag in de openingen van het laspistool  (afb. A).

● **In-/uitschakelen**

Inschakelen

1. Steek de netstekker  in een daarvoor geschikt stopcontact.
2. Houd de inschakelblokkering  ingedrukt.
3. Houd de aan/uit-schakelaar  ingedrukt.
Laat de inschakelblokkering  los.

Controle-LED 	Betekenis
Licht rood op	Laspistool  wordt opgewarmd
Licht groen op	Bedrijfstemperatuur is bereikt

Uitschakelen

1. Laat de aan/uit-schakelaar **3** los.
2. Na gebruik:
 - Trek de netstekker **4** uit de contactdoos.
 - Leg het product op een geschikte beugel of brandwerend oppervlak totdat het laspistool **6** is afgekoeld.

● LED-werklamp

TIP

- ▶ Verbeter het zicht in slecht verlichte gebieden: Dit product is uitgerust met een LED-werklamp **5**, om de directe werkplek te verlichten.
- ☐ Zodra het product wordt ingeschakeld: De LED-werklamp **5** schakelt direct in.

● Tips voor het werken met het product

⚠ OPGELET! Risico op schade aan het product!

- ▶ Bedien het product maximaal 12 seconden achtereen. Laat het product minstens 48 seconden afkoelen, voordat u het opnieuw gebruikt.

TIP

- ▶ Test het product op een soortgelijk werkstuk voordat u het eigenlijke werkstuk repareert.

(Afb. C, D, E)

1. Steek de gewenste klem in het laspistool **6** (zie “Klem plaatsen”).
2. Schakel het product in. Wacht tot de bedrijfstemperatuur is bereikt (zie “In-/uitschakelen”).
3. Plaats de hete klem op het breekpunt of scheur op het werkstuk. Het kunststof oppervlak van het werkstuk wordt zacht door de hitte van de klem.
Druk de klem voorzichtig in het oppervlak van het werkstuk. Druk niet te hard. Duw de klem naar binnen totdat deze gelijk ligt met het oppervlak van het werkstuk.
4. Zodra de klem in het oppervlak van het werkstuk is geperst: Schakel het product uit (zie “In-/uitschakelen”).
5. Gebruik de zijsnijtang **11** om de klem in positie te houden. Trek het laspistool **6** voorzichtig van de klem af.
6. Gebruik de zijsnijtang **11** om overtollige delen van de klem af te knippen.

● Schoonmaken en onderhoud

VOORZICHTIG! Risico op letsel!



Voor het schoonmaken: Trek de netstekker **4** uit de contactdoos. Laat het product afkoelen.

- Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Let erop dat er geen vloeistof in het binnenste van het product terechtkomt.
- Gebruik voor de reiniging van het product geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve reinigingsmiddelen of desinfectiemiddelen, omdat deze de oppervlakken kunnen aantasten.

- ☐ Houd het product schoon, stofvrij, droog en vrij van olie of smeervet.
- ☐ Reinig het product met een zachte, droge en pluisvrije doek.
- ☐ Het product is onderhoudsvrij.
- ☐ Bewaar het product in de draagkoffer als het niet gebruikt wordt.

● **Reserveonderdelen/accessoires**

- ☐ Klanten kunnen compatibele reserveonderdelen en accessoires via www.optimex-shop.com aanschaffen.
- ☐ Houd het bestelnummer voor uw bestelling bij de hand.
- ☐ Bestellingen kunnen alleen online worden opgegeven en verwerkt.
- ☐ Neem voor meer informatie contact op met de Lidl-Service-Hotline (zie "Service").

Onderdeel	Bestelnummer
 Externe hoekklemmen (0,6 mm)	99947214002
 Asklemmen (0,8 mm)	99947214004
 Interne hoekklemmen (0,8 mm)	99947214003
 Platte klemmen (0,8 mm)	99947214001

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 472140_2407) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 472140_2407 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

● Service

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Wykaz użytych piktogramów/symboli . . .	Strona	73
Wstęp	Strona	74
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	75
Zakres dostawy	Strona	75
Opis części	Strona	76
Dane techniczne	Strona	76
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	77
Przed pierwszym użyciem	Strona	80
Rozpakowanie produktu	Strona	80
Użytkowanie	Strona	80
Wkładanie zszywki	Strona	80
Włączanie/wyłączanie	Strona	80
Oświetlenie LED miejsca pracy	Strona	81
Instrukcje robocze	Strona	81
Czyszczenie i konserwacja	Strona	82
Części zamienne i akcesoria	Strona	83
Utylizacja	Strona	84
Gwarancja	Strona	85
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona	86
Serwis	Strona	88

Wykaz użytych piktogramów/symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO! – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)



OSTRZEŻENIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)



OSTROŻNIE! – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)



UWAGA! – Ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi (np. ryzyko zwarcia)



Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!



Przeczytać instrukcję obsługi.



Prąd przemienny/napięcie przemienne

	Symbol dla produktu z klasą ochronności II
V~	Napięcie
W	Wat
	Przed czyszczeniem wtyczkę sieciową wyciągnąć z gniazdka sieciowego.
 	Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania
CE	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.

PISTOLET SPAWALNICZY DO TWORZYWA SZTUCZNEGO

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Produkt przeznaczony do naprawy różnych części z tworzywa sztucznego, takich jak:
 - Zderzaki samochodowe
 - Zauszniki okularów (przeciwśłonecznych, do czytania)
 - Wykończenia
 - Pojemniki
 - Meble

Wciskanie zszywek umożliwia ponownie połączenie pękniętych elementów oraz pęknięć na płaskich powierzchniach i łączach kątowych.

- Oświetlenie LED miejsca pracy 5 służy do bezpośredniego oświetlania obszaru roboczego.
- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
- Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.
- Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani przemysłowego.
- Produkt powinien być używany tylko zgodnie z opisem i do określonych obszarów zastosowań.
- Każde inne użycie lub modyfikacja produktu jest uważane za niewłaściwe i wiąże się z ryzykiem znacząco wypadków.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.

● Zakres dostawy

OSTRZEŻENIE!

- ▶ Produkt i materiały opakowaniowe nie są zabawkami dla dzieci! Dzieci nie mogą bawić się plastikowymi torbami, foliami i drobnymi częściami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- | | |
|---|---|
| 1 Pistolet spawalniczy do tworzywa sztucznego | 50 Zszywek narożnych, wewnętrznych (0,8 mm) |
| 50 Zszywek płaskich (0,8 mm) | 50 Zszywek falistych (0,8 mm) |
| 50 Zszywek narożnych, zewnętrznych (0,6 mm) | 1 Cążki boczne |
| | 1 Kuferek |
| | 1 Instrukcja obsługi |

● Opis części

Przed przeczytaniem zapoznać się z rysunkami, aby zapoznać się ze wszystkimi funkcjami produktu.

(Rys. A)

- 1 Kontrolka LED
- 2 Przełącznik blokady
- 3 Przełącznik zasilania
- 4 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 5 Oświetlenie LED miejsca pracy
- 6 Uchwyt spawalniczy

- 7 Zszywka narożna, zewnętrzna
- 11 Cążki boczne

(Rys. B)

- 8 Zszywka falista
- 9 Zszywka narożna, wewnętrzna
- 10 Zszywka płaska

● Dane techniczne

Napięcie:	230 V~, 50 Hz
Pobór mocy:	50 W
Cykl pracy:	Użytkowanie: 12 s Pauza: 48 s

Maks. temperatura:	750 °C
Klasa ochronności:	II/□ (podwójna izolacja)



Instrukcje bezpieczeństwa

**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM
PRODUKTU ZAPOZNAĆ SIĘ ZE
WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI O
BEZPIECZEŃSTWIE! PRZEKAZUJĄC
PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY
DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ
DOKUMENTACJĘ!**

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

- Z tego urządzenia mogą korzystać osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, ale pod warunkiem, że są pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa.

Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Urządzenie i kabel zasilania należy trzymać z dala od dzieci.

- W przypadku uszkodzenia, kabel zasilania tego produktu musi być wymieniony przez producenta, jego autoryzowany serwis lub też osobę o podobnych kwalifikacjach, co pozwoli uniknąć zagrożeń.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo utraty życia lub kalectwa dla małych dzieci i niemowląt! Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje ryzyko uduszenia spowodowanego materiałami pakunkowymi. Dzieci często lekceważą zagrożenia. Dzieci należy zawsze trzymać z dala od materiałów pakunkowych.

OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem!

- Nie używać produktu, jeśli uchwyt spawalniczy, kabel zasilania lub wtyczka sieciowa są uszkodzone.
- Nie otwierać produktu.

OSTROŻNIE! Ryzyko poparzenia!

- Nie dotykać rozgrzanego uchwytu spawalniczego lub zacisku. Pozostawić do całkowitego ostygnięcia przed:
 - Włożeniem zszywki do uchwytu spawalniczego,
 - Czyszczeniem lub przechowywaniem produktu.
- Po pracy pozwolić produktowi stygnąć na powietrzu. Nie zanurzać produktu w wodzie w celu schłodzenia.

OSTROŻNIE! Ryzyko pożaru!

- Gorący produkt należy umieszczać na odpowiednim uchwycie lub powierzchni ognioodpornej.
- Produkt należy trzymać z dala od materiałów łatwopalnych.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.

OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!

- Ręce trzymać z dala od rozgrzanego przedmiotu obrabianego. Obrabiany przedmiot może emitować ciepło.
- W razie niebezpieczeństwa natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Podczas pracy z produktem należy nosić następujące środki ochrony osobistej:
 - Rękawice ochronne
 - Maskę
 - Fartuch roboczy

OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo zatrucia!

- Nie wdychać oparów.
- Podczas długotrwałej pracy, przy której mogą powstawać niebezpieczne dla zdrowia opary, zawsze upewniać się, że miejsce pracy jest odpowiednio wietrzone.

● Przed pierwszym użyciem

● Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały opakunkowe oraz folie ochronne.
2. Sprawdzić, czy są wszystkie części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy”).
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja”.

● Użytkowanie

● Wkładanie zszywki

- ☐ Wybrać zszywkę, odpowiednią do naprawienia pęknięcia lub rozdarcia (rys. B):

Zszywka	Zszywka
 Zszywka narożna, zewnętrzna	 Zszywka narożna, wewnętrzna
 Zszywka falista	 Zszywka płaska

- ☐ Oba końce zszywki włożyć aż do oporu w otwory uchwytu spawalniczego  (rys. A).

● Włączanie/wyłączanie

Włączanie

1. Wtyczkę sieciową  podłączyć do gniazdka sieciowego.
2. Przytrzymać wciśnięty przełącznik blokady .
3. Przytrzymać wciśnięty przełącznik zasilania .
Zwolnić przełącznik blokady .

Kontrolka LED 1	Znaczenie
Świeci kolorem czerwonym	Uchwyt spawalniczy 6 jest rozgrzany
Świeci kolorem zielonym	Osiągnięto temperaturę roboczą

Wyłączanie

1. Zwolnić przełącznik zasilania 3.
2. Po użyciu:
 - Wtyczkę sieciową 4 wyjąć z gniazdka sieciowego.
 - Produkt umieścić na odpowiednim wsporniku lub ognioodpornej powierzchni, aż uchwyt spawalniczy 6 ostygnie.

● Oświetlenie LED miejsca pracy

RADA

- ▶ Poprawianie widoczności w słabo oświetlonych obszarach: Ten produkt jest wyposażony w oświetlenie LED miejsca pracy 5 do bezpośredniego oświetlania miejsca pracy.
- ☐ Po włączeniu produktu: Oświetlenie LED miejsca pracy 5 włączy się natychmiast.

● Instrukcje robocze

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!

- ▶ Jednorazowo produkt może używany przez maksymalnie 12 sekund. Przed ponownym użyciem produkt należy odstawić na co najmniej 48 sekund.

RADA

- ▶ Przed naprawą danego przedmiotu należy przetestować produkt na podobnym przedmiocie.

(Rys. C, D, E)

1. Żądaną zszywkę włożyć do uchwytu spawalniczego [6] (patrz akapit „Wkładanie zszywki”).
2. Włączyć produkt. Poczekać, aż osiągnięta zostanie temperatura robocza (patrz akapit „Włączanie/wyłączanie”).
3. Gorącą zszywkę umieścić na obrabianym przedmiocie w miejscu pęknięcia. Plastikowa powierzchnia przedmiotu obrabianego zmięknie pod wpływem ciepła zszywki. Delikatnie docisnąć zszywkę do powierzchni przedmiotu obrabianego. Nie wywierać zbyt dużego nacisku. Wcisnąć zszywkę, aż zrówna się z powierzchnią przedmiotu obrabianego.
4. Po dociśnięciu zszywki do powierzchni przedmiotu obrabianego: Wyłączyć produkt (patrz akapit „Włączanie/wyłączanie”).
5. Cążkami bocznymi [11] przytrzymać zszywkę na miejscu. Ostrożnie wyciągnąć uchwyt spawalniczy [6] ze zszywki.
6. Cążkami bocznymi [11] obciąć nadmiar zszywki.

● Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTROŻNIE! Ryzyko obrażeń!



Przed czyszczeniem: Wtyczkę sieciową [4] wyjąć z gniazdka sieciowego. Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.

- Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach.
- Upewniać się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.
- Do czyszczenia produktu nie należy używać żadnych chemicznych, zasadowych, ściernych lub innych agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą uszkodzić powierzchnie.
- Produkt utrzymywać w czystości, w miejscu suchym oraz wolnym od kurzu, oleju lub smaru.
- Produkt należy czyścić miękką, suchą i niestrzępiącą się ściereczką.
- Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych.
- Nieużywany produkt należy przechowywać w kuferku.

● **Części zamienne i akcesoria**

- Na stronie www.optimex-shop.com klienci mogą nabyć kompatybilne zamienne części zamienne i akcesoria.
- Przygotować numer zamówienia.
- Zamówienia można składać i przetwarzać wyłącznie online.
- Więcej informacji można uzyskać kontaktując się z infolinią serwisową Lidl (patrz akapit „Serwis”).

Część	Numer zamówienia
7 Zszywka narożna, zewnętrzna (0,6 mm)	99947214002
8 Zszywek falistych (0,8 mm)	99947214004
9 Zszywka narożna, wewnętrzna (0,8 mm)	99947214003
10 Zszywek płaskich (0,8 mm)	99947214001

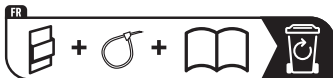
● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● **Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 472140_2407) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.



Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 472140_2407, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

● Serwis

PL Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana	90
Úvod	Strana	91
Použití ke stanovenému účelu	Strana	92
Rozsah dodávky	Strana	92
Popis dílů	Strana	93
Technické údaje	Strana	93
Bezpečnostní pokyny	Strana	94
Před prvním použitím	Strana	96
Vybalte výrobek	Strana	96
Provoz	Strana	97
Vložte svorku	Strana	97
Zapnutí/vypnutí	Strana	97
Pracovní svítidla s LED	Strana	98
Pracovní pokyny	Strana	98
Čištění a péče	Strana	99
Náhradní díly/příslušenství	Strana	99
Zlikvidování	Strana	100
Záruka	Strana	101
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	102
Servis	Strana	103

Seznam použitých piktogramů a symbolů



NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)



VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)



OPATRŇ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)



VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)



Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!



Přečtěte si návod na obsluhu.



Střídavý proud/napětí

	Symbol pro výrobek ochranné třídy II
V~	Napětí
W	Watt
	Před čištěním vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
 	Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost
CE	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

SVAŘOVACÍ PISTOLE NA PLASTY

● **Úvod**

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tento výrobek je určen k opravám různých plastových dílů, jako jsou např.:
 - Nárazníky automobilů
 - Obroučky brýlí (sluneční brýle, brýle na čtení)
 - Ozdobné lišty
 - Nádob
 - Nábytek

Zatlačením svorek můžete znovu upevnit porušená místa a praskliny na rovných plochách a úhlových spojkách.

- Pracovní svítidla s LED [5] je určena k osvětlení přímé pracovní oblasti.
- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Tento výrobek je vhodný výhradně pro soukromé použití.
- Tento výrobek není určen pro v komerční nebo průmyslové použití.
- Používejte výrobek jen tak, jak je popsáno a pro uvedené oblasti použití.
- Jakékoli jiné použití nebo změna výrobku jsou považovány, že nejsou v souladu s určením a nesou značné riziko nehody.
- Výrobce nenes odpovědnost za škody způsobené nesprávným upotřebením.

● Rozsah dodávky

VAROVÁNÍ!

- Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka! Nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí polknutí a udušení!

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a zda jsou všechny díly v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- | | |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| 1 Svařovací pistole na plasty | 50 Vlnových svorek (0,8 mm) |
| 50 Plochých svorek (0,8 mm) | 1 Boční štípací kleště |
| 50 Vnějších rohových svorek (0,6 mm) | 1 Převážný kufr |
| 50 Vnitřních rohových svorek (0,8 mm) | 1 Návod na obsluhu |

● Popis dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A)

- | | |
|---|---|
|  Kontrolka LED |  Vnější rohová svorka |
|  Blokování zapnutí |  Boční štípací kleště |
|  Vypínač Zap/Vyp | (Obr. B) |
|  Přípojné vedení se síťovou zástrčkou |  Vlnová svorka |
|  Pracovní svítidla s LED |  Vnitřní rohová svorka |
|  Svařovací kleště |  Plochá svorka |

● Technické údaje

Provozní napětí:	230 V~, 50 Hz
Příkon:	50 W
Pracovní cyklus:	Provoz: 12 s Pause: 48 s
Max. teplota:	750 °C
Ochranná třída:	II/□ (dvojitá izolace)



Bezpečnostní pokyny

**SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM
VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI
POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU!
KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK
JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I
VŠECHNY DOKUMENTY!**

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

- Tento přístroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání přístroje bezpečným

způsobem a rozumí souvisejícím nebezpečím.

Děti si nesmí s přístrojem hrát. Přístroj a jeho přípojně vedení uchovávejte mimo dosah dětí.

- Když je přípojně vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí smrti a nehod pro batolata a děti!

Nikdy nenechte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Vždy udržujte obalový materiál mimo dosah dětí.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Jsou-li svařovací kleště, přípojně vedení nebo síťová zástrčka poškozená, výrobek nepoužívejte.
- Výrobek neotevírejte.

⚠ OPATRNĚ! Riziko popálení!

- Nedotýkejte se vyhřívaných svařovacích kleští ani vyhřívané svorky. Nechte výrobek vychladnout, než ho:
 - Vložte svorku do svařovacích kleští,
 - vyčistěte nebo uložte výrobek.
- Po práci nechte výrobek vychladnout na vzduchu. Výrobek neponořujte do vody, abyste ho ochladili.

OPATRŇĚ! Riziko požáru!

- Rozžhavený výrobek položte na vhodný držák nebo nehořlavý povrch.
- Výrobek uchovávejte mimo dosah hořlavých materiálů.
- Nenechávejte zapnutý výrobek bez dozoru.

OPATRŇĚ! Riziko zranění!

- Držte ruce daleko od rozehřátého zpracovávaného kusu. Teplo může být vyzařováno skrz obrobek.
- Při nebezpečí ihned vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Při práci s výrobkem používejte následující osobní ochranné prostředky:
 - Ochranné rukavice
 - Obličejová maska
 - Pracovní zástěra

OPATRŇĚ! Nebezpečí otravy!

- Nevdechujte výpary.
- Vždy zajistěte dostatečné větrání pracoviště během dlouhých prací, kdy mohou vzniknout nebezpečné výpary.

● **Před prvním použitím**

● **Vybalte výrobek**

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● **Provoz**

● **Vložte svorku**

- ☐ Zvolte svorku, která je vhodná pro opravu praskliny nebo trhliny (obr. B):

Svorky	Svorky
 Vnější rohová svorka	 Vnitřní rohová svorka
 Vlnová svorka	 Plochá svorka

- ☐ Zasuňte oba konce svorky do otvorů svařovacích kleští  tak daleko, jak to jen půjde (obr. A).

● **Zapnutí/vypnutí**

Zapnutí

1. Spojte síťovou zástrčku  s vhodnou zásuvkou.
2. Podržte stisknuté tlačítko blokování zapnutí .
3. Podržte vypínač Zap/Vyp  stisknutý.
Uvolněte blokování zapnutí .

Kontrolka LED 	Význam
Svítil červeně	Svařovací kleště  se zahřejí
Svítil zeleně	Byla dosažena provozní teplota

Vypnout

1. Pustte vypínač Zap/Vyp .
2. Po použití:
 - Vytáhněte síťovou zástrčku  ze zásuvky.
 - Umístěte výrobek na vhodný držák nebo ohnivzdornou podložku, dokud svařovací kleště  nevychladnou.

● Pracovní svítidla s LED

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zlepšení viditelnosti ve špatně osvětlených prostorách: Tento výrobek je vybaven pracovní svítilnou s LED [5] pro osvětlení bezprostředního pracovního prostoru.
- Jakmile se výrobek zapne: Pracovní svítidla s LED [5] se zapne ihned.

● Pracovní pokyny

⚠ VÝSTRAHA! Riziko poškození výrobku!

- ▶ Výrobek provozujte maximálně 12 sekund najednou. Před dalším použitím nechte výrobek alespoň 48 sekund odpočívat.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před opravou skutečného obrobku vyzkoušejte výrobek na podobném obrobku.

(Obr. C, D, E)

1. Vložte požadovanou svorku do svařovacích kleští [6] (viz „Vložte svorku“).
2. Výrobek zapněte. Vyčkejte, dokud nebude dosaženo provozní teploty (viz „Zapnutí/vypnutí“).
3. Přiložte horkou svorku na zlom nebo prasklinu na obrobku. Plastový povrch obrobku se teplem svorky změkčí. Opatrně zatlačte svorku do povrchu obrobku. Nevyvíjejte silný tlak. Zatlačte svorku tak, aby byla v jedné rovině s povrchem obrobku.

4. Jakmile je svorka zatlačena do povrchu obrobku: Vypněte výrobek (viz „Zapnutí/vypnutí“).
5. Pomocí bočních štípacích kleští **11** držte svorku ve správné poloze. Opatrně stáhněte svařovací kleště **6** ze svorky.
6. Odštípněte vyčnívající zbytky svorky bočními štípacími kleštěmi **11**.

● Čištění a péče

OPATRNĚ! Riziko zranění!



Před čištěním: Vytáhněte síťovou zástrčku **4** ze zásuvky. Nechte výrobek ochladit.

- Nikdy neponořujte výrobek do vody nebo do jiných kapalin.
- Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikly žádné kapaliny.
- K čištění výrobku nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky, protože ty mohou napadnout povrchy.
- Udržujte výrobek stále čistý, bez prachu, suchý a zbavený oleje nebo mazacích tuků.
- Výrobek čistěte měkkým, suchým hadříkem, který nepouští vlákna.
- Výrobek je bezúdržbový.
- Pokud výrobek nepoužíváte, uložte jej do přepravního kufříku.

● Náhradní díly/příslušenství

- Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní díly a příslušenství přes www.optimex-shop.com.
- Připravte si objednávací číslo své objednávky.
- Objednávky lze zadávat a zpracovávat pouze online.

- Další informace získáte na Servis společnosti Lidl (viz „Servis“).

Díl	Objednací číslo
7 Vnější rohové svorky (0,6 mm)	99947214002
8 Vlnových svorek (0,8 mm)	99947214004
9 Vnitřní rohové svorky (0,8 mm)	99947214003
10 Plochých svorek (0,8 mm)	99947214001

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

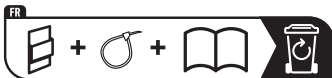


Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané

reklamací neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 472140_2407).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.



Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 472140_2407 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

● **Servis**

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Zoznam použitých piktogramov/ symbolov	Strana 105
Úvod	Strana 106
Použitie v súlade s určením	Strana 107
Rozsah dodávky	Strana 107
Popis súčiastok	Strana 108
Technické údaje	Strana 108
Bezpečnostné upozornenia	Strana 109
Pred prvým použitím	Strana 111
Vybalenie produktu	Strana 111
Prevádzka	Strana 112
Vloženie sponky	Strana 112
Zapnutie/vypnutie	Strana 112
Pracovné svetlo LED	Strana 113
Upozornenia k práci	Strana 113
Čistenie a starostlivosť	Strana 114
Náhradné diely/príslušenstvo	Strana 114
Likvidácia	Strana 115
Záruka	Strana 116
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 117
Servis	Strana 118

Zoznam použitých piktogramov/symbolov



NEBEZPEČENSTVO! – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenía)



VÝSTRAHA! – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)



POZOR! – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)



OPATRNE! – Varuje pred potenciálnymi materiálnymi škodami (napr. nebezpečenstvo skratu)



Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!



Prečítajte si návod na obsluhu.



Striedavý prúd/striedavé napätie

	Symbol pre produkt s triedou ochrany II
V~	Napätie
W	Watt
	Pred čistením vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
	Bezpečnostné upozornenia
	Manipulačné pokyny
CE	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

ZVÁRACIA PIŠTOĽ NA PLASTY

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

- Tento produkt je určený na opravu rôznych plastových dielov, ako sú napríklad:
 - Nárazníky automobilov
 - Bočnice okuliarov (slnečných okuliarov, okuliarov na čítanie)
 - Ozdobné lišty
 - Nádobý
 - Nábytok

Vtlačeníím sponky môžete zlomy a praskliny na rovných plochách a uhlových spojeniach naspäť spojiť.

- Pracovné svetlo LED 5 je určené na to, aby osvetlilo priamu pracovnú oblasť.
- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Produkt je určený iba na osobné používanie.
- Produkt nie je určený na komerčné ani priemyselné použitie.
- Produkt používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania.
- Akékoľvek iné použitie alebo zmena produktu sa považuje za použitie v rozpore s určením a hrozí pri tom závažné nebezpečenstvo nehôd.
- Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku používania v rozpore s určením.

● Rozsah dodávky

VÝSTRAHA!

- Produkt a obal nie sú hračky pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusenía!

Po vybalení produktu skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| 1 Zváracia pištoľ na plasty | 50 Zvlnených sponiek (0,8 mm) |
| 50 Sponiek na plochy (0,8 mm) | 1 Bočné kliešte |
| 50 Sponiek na vonkajšie rohy (0,6 mm) | 1 Kufrík |
| 50 Sponiek na vnútorné rohy (0,8 mm) | 1 Návod na obsluhu |

● Popis súčiastok

Pred čítaním si otvorte strany s obrázkami a oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(Obr. A)

- 1 LED kontrolka
- 2 Blokovanie zapnutia
- 3 Vypínač
- 4 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 5 Pracovné svetlo LED
- 6 Zváracie kliešte

- 7 Sponka na vonkajšie rohy
- 11 Bočné kliešte

(Obr. B)

- 8 Zvlnená sponka
- 9 Sponka na vnútorné rohy
- 10 Sponka na plochy

● Technické údaje

Prevádzkové napätie:	230 V~, 50 Hz
Príkon:	50 W
Pracovný cyklus:	Prevádzka: 12 s Pauza: 48 s
Max. teplota:	750 °C
Trieda ochrany:	II/□ (dvojitá izolácia)



Bezpečnostné upozornenia

**PRED POUŽITÍM PRODUKTU
SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI
BEZPEČNOSTNÝMI POKYNMI A
POKYNMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE
TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ
ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ
DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU!**

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

- Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí,

len ak sú pod dozorom inej osoby alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania prístroja a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.

Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Prístroj a jeho napájací kábel sa nesmie dostať do blízkosti detí.

- Keď je poškodený napájací kábel produktu, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis, prípadne iná, podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života a nebezpečenstvo nehody pre batolátá a deti! Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Deti držte vždy ďalej od obalového materiálu.

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom!

- Produkt nepoužívajte, ak sú zväracie kliešte, napájací kábel alebo sieťová zástrčka poškodené.
- Produkt neotváraajte.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo popálenia!

- Zohriatych zväracích klieští ani zohriatych sponiek sa nedotýkajte. Produkt nechajte vychladnúť, až potom:
 - Do zväracích klieští vkladajte sponku,
 - Produkt čistite alebo uskladnite.

- Produkt nechajte po práci vychladnúť iba na vzduchu. Produkt neponárajte za účelom chladnutia do vody.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo požiaru!

- Horúci produkt položte na vhodný držiak alebo na ohňuvzdorný podklad.
- Produkt udržiajte mimo horľavých materiálov.
- Zapnutý produkt nikdy nenechávajte bez dozoru.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!

- Ruky si držte v dostatočnej vzdialenosti od zohriateho obrobku. Teplo sa môže šíriť aj cez obrobok.
- V prípade nebezpečenstva okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Pri práci s produktom vždy noste tieto osobné ochranné pracovné pomôcky:
 - Ochranné rukavice
 - Masku na tvár
 - Pracovná záštera

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo otravy!

- Nevdychujte pary.
- Ak pracujete dlhšie a ak môžu vznikať zdravie ohrozujúce pary, vždy dbajte o dostatočné vetranie pracoviska.

● Pred prvým použitím

● Vybalenie produktu

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály a ochranné fólie.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky“).
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka“.

● **Prevádzka**

● **Vloženie sponky**

- Zvoľte sponku, ktorá je vhodná na opravu zlomu alebo praskliny (obr. B):

Sponka	Sponka
7 Sponka na vonkajšie rohy	9 Sponka na vnútorné rohy
8 Zvlnená sponka	10 Sponka na plochy

- Oba konce sponky vložte až na doraz do otvorov na zväracích kliešťoch **6** (obr. A).

● **Zapnutie/vypnutie**

Zapnutie

1. Sieťovú zástrčku **4** zapojte do vhodnej zásuvky.
2. Blokovanie zapnutia **2** držte stlačené.
3. Vypínač **3** držte stlačený.
Uvoľnite blokovanie zapínania **2**.

LED kontrolka 1	Význam
Svieti načerveno	Zväracie kliešte 6 sa zahrievajú
Svieti nazeleno	Dosiahla sa prevádzková teplota

Vypnutie

1. Vypínač **3** uvoľnite.
2. Po použití:
 - Vytiahnite sieťovú zástrčku **4** zo zásuvky.
 - Produkt položte na vhodný držiak alebo na ohňuvzdorný podklad, kým zväracie kliešte **6** nevychladnú.

● Pracovné svetlo LED

UPOZORNENIE

- ▶ Zlepšenie viditeľnosti v zle osvetlených miestnostiach: Tento produkt je vybavený pracovným svetlom LED [5], ktorým je osvetlená bezprostredná pracovná oblasť.
- Keď sa produkt zapne: Pracovné svetlo LED [5] sa hneď zapne.

● Upozornenia k práci

OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!

- ▶ Produkt používajte maximálne 12 sekúnd naraz. Pred opätovným použitím nechajte produkt aspoň 48 sekúnd zastavený.

UPOZORNENIE

- ▶ Pred tým, ako pôjdete opravovať obrobok, si produkt vyskúšajte na nejakom podobnom obrobku.

(Obr. C, D, E)

1. Do zväracích klieští [6] vložte požadovanú sponku (pozri „Vloženie sponky“).
2. Zapnite produkt. Počkejte, kým sa dosiahne prevádzková teplota (pozri „Zapnutie/vypnutie“).
3. Horúcu sponku priložte na zlom alebo prasklinu na obrobku. Plastový povrch obrobku pôsobením tepla sponky zmäkne. Sponku opatrne zatlačte do povrchu obrobku. Nevyvíjajte príliš silný tlak. Sponku tlačte dovtedy, kým nebude zarovno s povrchom obrobku.

4. Keď už je sponka zatlačená do povrchu obrobku: Vypnite produkt (pozri „Zapnutie/vypnutie“).
5. Pomocou bočných klieští **11** podržte sponku, tam kde je. Zváracie kliešte **6** opatrne vytiahnite zo sponky.
6. Vyčnievajúce časti sponky odštipnite bočnými kliešťami **11**.

● Čistenie a starostlivosť

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo poranenia!



Pred čistením: Vytiahnite sieťovú zástrčku **4** zo zásuvky. Produkt nechajte vychladnúť.

- Produkt nikdy neponárajte do vody ani iných kvapalín.
- Dbajte na to, aby žiadne kvapaliny nevnikli do vnútra produktu.
- Na čistenie produktu nepoužívajte chemické, alkalické, abrazívne ani iné agresívne čistiace alebo dezinfekčné prostriedky, pretože by mohli poškodiť povrchy.
- Produkt udržiajte vždy čistý, suchý a bez prachu, oleja alebo mazív.
- Produkt čistite mäkkou, suchou handričkou, ktorá nepúšťa chlpy.
- Produkt nevyžaduje údržbu.
- Keď produkt nepoužívate, uchovávajte ho v kufríku.

● Náhradné diely/príslušenstvo

- Zákazníci si môžu kompatibilné náhradné diely a príslušenstvo kúpiť cez stránku www.optimex-shop.com.
- Na objednávku si pripravte objednávacie číslo.
- Objednávky sa dajú zadávať a upravovať len online.
- Pre viac informácií sa obráťte na zákaznícku linku Lidl Service (pozri „Servis“).

Diel	Objednávacie číslo
7 Sponka na vonkajšie rohy (0,6 mm)	99947214002
8 Zvlnených sponiek (0,8 mm)	99947214004
9 Sponka na vnútorné rohy (0,8 mm)	99947214003
10 Sponiek na plochy (0,8 mm)	99947214001

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

Výrobok:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 472140_2407) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.



Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhládajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 472140_2407 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

● Servis

(SK) Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Lista de símbolos y pictogramas utilizados	Página 120
Introducción	Página 121
Uso previsto	Página 121
Volumen de suministro	Página 122
Descripción de las piezas	Página 123
Datos técnicos	Página 123
Indicaciones de seguridad	Página 124
Antes del primer uso	Página 126
Desembalar el producto	Página 126
Funcionamiento	Página 127
Insertar las grapas	Página 127
Encendido/apagado	Página 127
Luz de trabajo LED	Página 128
Indicaciones de trabajo	Página 128
Limpieza y cuidado	Página 129
Piezas de repuesto/accesorios	Página 130
Eliminación	Página 130
Garantía	Página 132
Tramitación de la garantía	Página 133
Asistencia	Página 134

Lista de símbolos y pictogramas utilizados



¡PELIGRO! – Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, tiene como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia)



¡ADVERTENCIA! – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)



¡CUIDADO! – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)



¡ATENCIÓN! – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)



¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!



Lea el manual de instrucciones.



Tensión/corriente alterna



Símbolo para un producto de la clase de protección II

V~	Tensión
W	Watt
	Antes de empezar las tareas de limpieza, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente.
 	Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación
CE	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.

PISTOLA SOLDADORA DE PLÁSTICO

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**

- Este producto está destinado a la reparación de distintas piezas de plástico, como por ejemplo:
 - Parachoques de automóviles
 - Patillas de gafas (gafas de sol, de vista)

- Molduras
- Recipientes
- Muebles

Al presionar las grapas, puede volver a unir puntos de ruptura y grietas en superficies planas y uniones angulares.

- La luz de trabajo LED [5] ha sido determinada para iluminar de forma directa el área de trabajo.
- Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
- El producto ha sido concebido únicamente para un uso privado.
- El producto no se ha concebido para un uso comercial ni industrial.
- Utilice el producto solo como se describe y para las áreas de aplicación especificadas.
- Cualquier otro uso o modificación del producto se considera inadecuado y conlleva considerables peligros.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños resultantes de un uso inadecuado.

● Volumen de suministro

¡ADVERTENCIA!

- ¡El producto y el material de embalaje no son ningún juguete! ¡Los niños no deben jugar con las bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Existe peligro de atragantamiento y asfixia!

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes de usarlo, retire todos los materiales de embalaje.

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1 Pistola soldadora de plástico | 50 Grapas para esquinas exteriores (0,6 mm) |
| 50 Grapas planas (0,8 mm) | |

50 Grapas para esquinas interiores (0,8 mm)	1 Cortador lateral
50 Grapas onduladas (0,8 mm)	1 Maletín de transporte
	1 Manual de instrucciones

● Descripción de las piezas

Antes de comenzar a leer el manual, consulte las páginas con las figuras y familiarícese con todas las funciones del producto.

(Fig. A)

- 1 LED de control
- 2 Bloqueo de encendido
- 3 Interruptor de encendido/apagado
- 4 Cable de conexión con enchufe
- 5 Luz de trabajo LED

- 6 Pinza de soldadura
- 7 Grapa para esquina exterior
- 11 Cortador lateral

(Fig. B)

- 8 Grapa ondulada
- 9 Grapa para esquina interior
- 10 Grapa plana

● Datos técnicos

Tensión de alimentación:	230 V~, 50 Hz
Consumo de potencia:	50 W
Ciclo de trabajo:	Funcionamiento: 12 s Pausa: 48 s
Temperatura máx.:	750 °C
Clase de protección:	II/□ (aislamiento doble)



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas si esos daños son el resultado de un uso inadecuado o de la no observación de las indicaciones de seguridad!

- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o personas con falta de experiencia y/o conocimientos, siempre que estén bajo la

supervisión de una persona responsable o hayan sido instruidos en el uso seguro del aparato y comprendan los posibles peligros.

Los niños no deben jugar con el aparato. Mantener el aparato y el cable de conexión fuera del alcance de niños.

- A fin de evitar riesgos, si el cable de conexión de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.

⚠ ¡PELIGRO! ¡Peligro de muerte y accidentes en bebés y niños! Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia con el material de embalaje. Los niños a menudo subestiman los peligros. Mantenga siempre alejados a los niños del material de embalaje.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- No utilice el producto, si la pinza de soldadura, el cable de conexión o el enchufe están dañados.
- No abra el producto.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de quemaduras!

- No toque la pinza de soldadura o la grapa si están calientes. Deje que el producto se enfríe antes de:
 - insertar una grapa en la pinza de soldadura,
 - limpiar o guardar el producto.

- Deje que el producto se enfríe después del trabajo. Nunca sumerja el producto en agua para enfriarlo.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Peligro de incendio!

- Coloque el producto caliente en un soporte apropiado o en una superficie resistente al calor.
- Mantenga alejado el producto de materiales inflamables.
- Nunca deje el producto sin supervisión si está encendido.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!

- Mantenga alejadas sus manos de la pieza de trabajo caliente. El calor puede transmitirse a través de la pieza de trabajo.
- Desconecte de inmediato el enchufe de la toma de corriente en caso de peligro.
- Siempre que trabaje con el producto, lleve el siguiente equipo de protección individual:
 - Guantes de protección
 - Máscara facial
 - Delantal de trabajo

⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de envenenamiento!

- No respire ningún vapor.
- Asegúrese siempre de que el lugar de trabajo esté adecuadamente ventilado durante los trabajos prolongados en los que puedan generarse vapores peligrosos para la salud.

● Antes del primer uso

● Desembalar el producto

1. Extraiga el producto del embalaje y retire todos los materiales de embalaje y láminas de protección.
2. Compruebe que ha recibido todas las piezas y si el volumen de suministro descrito está completo (véase “Volumen de suministro”).

3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo “Garantía”.

● **Funcionamiento**

● **Insertar las grapas**

- Seleccione una grapa apropiada para reparar el punto de ruptura o la grieta (Fig. B):

Grapa	Grapa
 Grapa para esquina exterior	 Grapa para esquina interior
 Grapa ondulada	 Grapa plana

- Inserte ambos extremos de la grapa hasta el tope en las aberturas de la pinza de soldadura  (Fig. A).

● **Encendido/apagado**

Encendido

1. Conecte el enchufe  a una toma de corriente apropiada.
2. Mantenga pulsado el bloqueo de encendido .
3. Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado . Suelte el bloqueo de encendido .

LED de control 	Significado
Se ilumina en rojo	La pinza de soldadura  se calienta
Se ilumina en verde	Se alcanza la temperatura de servicio

Apagar

1. Suelte el interruptor de encendido/apagado [3].
2. Después del uso:
 - Desconecte el enchufe [4] de la toma de corriente.
 - Coloque el producto en un soporte apropiado o una superficie resistente al calor hasta que la pinza de soldadura [6] se enfríe.

● Luz de trabajo LED

NOTA

- ▶ Mejorar la visión en lugares con escasa iluminación: Este producto está equipado con una luz de trabajo LED [5] para iluminar directamente el área de trabajo.
- Una vez encendido el producto: La luz de trabajo LED [5] se enciende de inmediato.

● Indicaciones de trabajo

⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto!

- ▶ Utilice el producto durante un máximo de 12 segundos por pieza. Deje que el producto se enfríe durante al menos 48 segundos antes de volverlo a utilizar.

NOTA

- ▶ Pruebe el producto en una pieza de trabajo similar antes de reparar la propia pieza de trabajo.

(Fig. C, D, E)

1. Inserte la grapa deseada en la pinza de soldadura **[6]** (véase “Insertar las grapas”).
2. Encienda el producto. Espere hasta que se alcance la temperatura de servicio (véase “Encendido/apagado”).
3. Coloque la grapa caliente en el punto de ruptura o grieta de la pieza de trabajo. La superficie de plástico de la pieza de trabajo se ablanda con el calor de la grapa.
Presione con cuidado la grapa contra la superficie de la pieza de trabajo. No ejerza ninguna presión excesiva. Presione la grapa hasta que quede a nivel con la superficie de la pieza de trabajo.
4. Una vez que la grapa haya quedado presionada contra la superficie de la pieza de trabajo: Apague el producto (véase “Encendido/apagado”).
5. Utilice el cortador lateral **[11]** para mantener la grapa en su sitio. Quite con cuidado la pinza de soldadura **[6]** de la grapa.
6. Elimine los restos sobrantes de la grapa con un cortador lateral **[11]**.

● Limpieza y cuidado

¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!



Antes de la limpieza: Desconecte el enchufe **[4]** de la toma de corriente. Deje que el producto se enfríe.

- Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos.
- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
- No utilice productos de limpieza o desinfección químicos, alcalinos, corrosivos o agresivos para la limpieza, ya que estos pueden dañar la superficie.

- ❑ Mantenga el producto limpio, libre de polvo, seco y sin aceite ni lubricantes.
- ❑ Limpie el producto con un paño suave, seco y sin pelusas.
- ❑ El producto no requiere ningún tipo de mantenimiento.
- ❑ Guarde el producto en su maletín de transporte mientras no esté en uso.

● **Piezas de repuesto/accesorios**

- ❑ Los clientes pueden adquirir accesorios y piezas de repuesto compatibles en www.optimex-shop.com.
- ❑ Tenga a mano el número de pedido a la hora de hacer el pedido.
- ❑ Los pedidos solo pueden realizarse y tramitarse online.
- ❑ Para más información, póngase en contacto con la línea de atención al cliente de Lidl (véase “Servicio”).

Pieza	Número de pedido
7 Grapas para esquinas exteriores (0,6 mm)	99947214002
8 Grapas onduladas (0,8 mm)	99947214004
9 Grapas para esquinas interiores (0,8 mm)	99947214003
10 Grapas planas (0,8 mm)	99947214001

● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

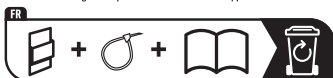


Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/80–98: materiales compuestos.

Producto:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 472140_2407) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.



En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 472140_2407 accede al manual de instrucciones de su artículo.

● **Asistencia**

Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Liste over anvendte piktogrammer/ symboler	Side 136
Indledning	Side 137
Forskriftsmæssig anvendelse	Side 137
Leveringsomfang	Side 138
Beskrivelse af delene	Side 139
Tekniske data	Side 139
Sikkerhedsanvisninger	Side 139
Inden den første ibrugtagning	Side 142
Udpakning af produktet	Side 142
Drift	Side 142
Isætning af klemme	Side 142
Tænd/sluk	Side 143
LED-arbejdslys	Side 143
Arbejdsanvisninger	Side 144
Rengøring og vedligeholdelse	Side 145
Reservedele/tilbehør	Side 145
Bortskaffelse	Side 146
Garanti	Side 147
Afvikling af garantisager	Side 148
Service	Side 149

Liste over anvendte piktogrammer/symboler



FARE! – Betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser (fx fare for kvælning)



ADVARSEL! – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød)



FORSIGTIG! – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare)



OBS! – Advarer om mulige tingskader (fx kortslutningsfare)



Fare – risiko for elektrisk stød!



Læs betjeningsvejledningen.



Vekselstrøm/-spænding



Symbol for et produkt i beskyttelsesklasse II



Spænding

W	Watt
	Før produktet rengøres, skal netstikket altid trækkes ud af stikdåsen.
 	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
CE	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.

SVEJSEPISTOL TIL PLAST

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

- Dette produkt er beregnet til reparation af forskellige platmaterialer, for eksempel:
 - Bilkofangere
 - Brillestel (til solbriller, læsebriller)
 - Pyntelister
 - Beholdere
 - Møbler

Ved at trykke klemmerne på kan brudsteder og ridser på lige flader og i vinkelforbindelser samles igen.

- LED-arbejdslyset 5 er beregnet til belysning af arbejdsområdet.
- Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
- Produktet er kun beregnet til privat brug.
- Dette produkt er ikke beregnet til erhvervsmæssig eller industriel brug.
- Anvend kun produktet som beskrevet og til de oplyste anvendelsesområder.
- Enhver anden brug eller ændring af produktet gælder som ikke-forskriftsmæssig og udgør en betydelig risiko for ulykker.
- For skader, som er opstået på grund af anvendelse mod bestemmelserne, giver producenten ingen garanti.

● Leveringsomfang

ADVARSEL!

- Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

1	Svejsepistol til plast	1	Sideskær
50	Flade klemmer (0,8 mm)	1	Transportkuffert
50	Klemmer til udvendige hjørner (0,6 mm)	1	Betjeningsvejledning
50	Klemmer til indvendige hjørner (0,8 mm)		
50	Bølgede klemmer (0,8 mm)		

● Beskrivelse af delene

Slå før læsningen op på siderne med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

(Fig. A)

- 1 Kontrol-LED
- 2 Tilkoblingsspærre
- 3 Afbryder
- 4 Netledning med netstik
- 5 LED-arbejdslys
- 6 Svejsetang

- 7 Klemme til udvendige hjørner
- 11 Sideskær

(Fig. B)

- 8 Bølget klemme
- 9 Klemme til indvendige hjørner
- 10 Flad klemme

● Tekniske data

Driftsspænding:	230 V~, 50 Hz
Effektforbrug:	50 W
Arbejdscyklus:	I drift: 12 s Pause: 48 s
Maks. temperatur:	750 °C
Beskyttelsesklasse:	II/□ (dobbeltisoleret)



Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET BRUGES FØRSTE GANG SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG

BETJENINGSANVISNINGER! HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder erstatningsansvaret! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

- Dette apparat kan anvendes af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kendskab, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af apparatet og indforstået med de farer, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med apparatet. Apparatet og tilslutningsledningen skal holdes uden for børns rækkevidde.

- Hvis produktets netledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producentens kundeservice eller en tilsvarende autoriseret reparatør for at undgå sikkerhedsrisici.

⚠ FARE! Fare for dødsulykker og tilskadekomst for småbørn og børn! Børn må aldrig være alene med emballagen uden opsyn. Emballagematerialet udgør risiko for kvælning. Børn undervurderer ofte faresituationer. Hold altid emballagen uden for børns rækkevidde.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!

- Anvend ikke produktet, hvis grebet, svejsetangen, netledningen eller netstikket er beskadiget.
- Produktet må ikke åbnes.

⚠ FORSIGTIG! Forbrændingsrisiko!

- Rør ikke ved den opvarmede svejsetang eller den opvarmede klemme. Lad produktet afkøle, før du:
 - Indsætter en klemme i svejsetangen,
 - Rengør eller opbevarer produktet.
- Lad produktet afkøle i luften efter arbejdet. Nedsænk ikke produktet i vand for at afkøle det.

⚠ FORSIGTIG! Brandfare!

- Læg det varme produktet i en egnet holder eller på et brandsikkert underlag.
- Hold produktet væk fra brændbart materiale.
- Efterlad aldrig produktet uden opsyn, hvis det er tændt.

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

- Hold hænderne væk fra det opvarmede arbejdsemne. Varmen kan afgives gennem arbejdsemnet.

- Træk ved fare straks netstikket ud af stikkontakten.
- Bær altid egnede personlige værnemidler ved arbejde med produktet:
 - Beskyttelseshandsker
 - Ansigtmaske
 - Arbejdskraftklæde

⚠ FORSIGTIG! Fare for forgiftning!

- Indånd ikke dampe.
- Sørg ved længere arbejde, hvor der kan opstå sundhedsskadelige dampe, altid for tilstrækkelig udluftning af arbejdsstedet.

● **Inden den første ibrugtagning**

● **Udpakning af produktet**

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontrollér, om alle dele er til stede, og om det beskrevne leveringsomfang er fuldstændigt (se "Leveringsomfang").
3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".

● **Drift**

● **Isætning af klemme**

- ☐ Vælg en klemme, som egner sig til reparation af brudstedet eller ridsen (fig. B):

Klemme	Klemme
 Klemme til udvendige hjørner	 Klemme til indvendige hjørner

Klemme	Klemme
8 Bølget klemme	10 Flad klemme

- Sæt begge ender af klemmen indtil anslag i åbningerne i svejsetangen **6** (fig. A).

● Tænd/sluk

Tænd

1. Tilslut netstikket **4** til en egnet stikkontakt.
2. Hold tilkoblingsspærren **2** nede.
3. Hold afbryderen **3** nede.
Slip tilkoblingsspærren **2**.

Kontrol-LED 1	Betydning
Lyser rødt	Svejsetangen 6 opvarmes
Lyser grønt	Driftstemperaturen er opnået

Sluk

1. Slip afbryderen **3**.
2. Efter brug:
 - Træk netstikket **4** ud af stikkontakten.
 - Læg produktet på en egnet holder eller et brandsikkert underlag, til svejsetangen **6** er afkølet.

● LED-arbejdslys

BEMÆRK

- Gør belysningen bedre i dårligt oplyste områder: Dette produkt er udstyret med et LED-arbejdslys **5** til belysning af det direkte arbejdsområde.

- Så snart produktet er tændt: LED-arbejdslyset **5** tænder straks.

● Arbejdsanvisninger

⚠ OBS! Fare for produktskader!

- ▶ Brug produktet i maks. 12 sekunder ad gangen. Lad produktet afkøle i mindst 48 minutter, før det anvendes igen.

BEMÆRK

- ▶ Test produktet på et lignende arbejdssemne, inden det egentlige arbejdssemne reparerer.

(Fig. C, D, E)

1. Sæt den ønskede klemme i svejsetangen **6** (se "Isætning af klemme").
2. Tænd for produktet. Vent, til driftstemperaturen er nået (se "Tænd/sluk").
3. Sæt den varme klemme på brudstedet eller ridsen på arbejdssemnet. Arbejdssemnets plastoverflade blødes op på grund af varmen fra klemmen.
Tryk forsigtigt klemmen mod arbejdssemnets overflade. Benyt ikke for meget kraft. Tryk klemmen så lang ind, at den flugter med arbejdssemnets overflade.
4. Så snart klemmen er trykket mod arbejdssemnets overflade: Sluk produktet (se "Tænd/sluk").
5. Brug sideskæret **11** til at holde klemmen i position. Træk svejsetangen **6** forsigtigt af klemmen.
6. Afklip overskydende rester af klemmen af med sideskæret **11**.

● Rengøring og vedligeholdelse

FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!



Før rengøring: Træk netstikket 4 ud af stikkontakten.
Lad produktet afkøle.

- Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker.
- Det skal sikres, at der ikke trænger væske ind i produktet.
- Til rengøring af produktet skal der ikke anvendes kemiske, alkaliske, skurende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler, da de kan angribe produktets overflade.
- ☐ Hold produktet rent, tørt og fri for støv, olie eller smørefedt.
- ☐ Rengør produktet med en blød, tør og fnugfri klud.
- ☐ Produktet er vedligeholdelsesfrit.
- ☐ Når produktet ikke er i brug, skal det opbevares i transportkufferten.

● Reserve dele/tilbehør

- ☐ Kunder kan købe compatible reserve dele og kompatibelt tilbehør på www.optimex-shop.com.
- ☐ Hav dit bestillingsnummer klar ved bestilling.
- ☐ Bestillinger kan kun afgives og behandles online.
- ☐ Henvend dig til Lidl-service-hotline for yderligere oplysninger (se "Service").

Del	Bestillingsnummer
7 Klemmer til udvendige hjørner (0,6 mm)	99947214002
8 Bølgede klemmer (0,8 mm)	99947214004

Del	Bestillingsnummer
9 Klemmer til indvendige hjørner (0,8 mm)	99947214003
10 Flade klemmer (0,8 mm)	99947214001

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 472140_2407) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en graving på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 472140_2407 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

● Service



Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina 151
Introduzione	Pagina 152
Uso previsto	Pagina 152
Contenuto della confezione	Pagina 153
Descrizione dei componenti	Pagina 154
Dati tecnici	Pagina 154
Istruzioni di sicurezza	Pagina 154
Prima del primo utilizzo	Pagina 157
Disimballo del prodotto	Pagina 157
Funzionamento	Pagina 158
Inserimento delle graffette	Pagina 158
Accensione/spegnimento	Pagina 158
Luce da lavoro a LED	Pagina 159
Istruzioni operative	Pagina 159
Pulizia e manutenzione	Pagina 160
Pezzi di ricambio/accessori	Pagina 161
Smaltimento	Pagina 161
Garanzia	Pagina 162
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 164
Assistenza	Pagina 165

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati



PERICOLO! – Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)



AVVERTENZA! – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)



CAUTELA! – Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)



ATTENZIONE! – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)



Pericolo – Rischio di scossa elettrica!



Leggere le istruzioni per l'uso.



Alimentazione a corrente alternata



Simbolo di un prodotto della classe di protezione II



Tensione

W	Watt
	Staccare sempre la spina dalla presa prima di procedere alla pulizia.
	Istruzioni di sicurezza
	Istruzioni
CE	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.

PISTOLA SALDATRICE PER PLASTICA

● **Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● **Uso previsto**

- Questo prodotto è destinato alla riparazione di varie parti in plastica, come ad esempio:
 - Paraurti di automobili
 - Stanghette di occhiali (occhiali da sole, occhiali da lettura)
 - Strisce decorative

- Contenitori
- Mobili

Premendo le graffette, è possibile riattaccare rotture e crepe su superfici piane e giunti angolari.

- La luce da lavoro a LED **5** ha lo scopo di illuminare l'area di lavoro diretta.
- Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato.
- Il prodotto non è destinato all'uso commerciale o industriale.
- Utilizzare il prodotto unicamente come descritto e per i campi di applicazione indicati.
- Qualsiasi altro uso o modifica del prodotto è considerato improprio e comporta notevoli pericoli di incidenti.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio.

● **Contenuto della confezione**

AVVERTENZA!

- Il prodotto e i materiali di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il rischio di ingerimento e soffocamento!

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutte le parti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- | | |
|--|--|
| 1 Pistola saldatrice per plastica | 50 Graffette per angoli interni (0,8 mm) |
| 50 Graffette piatte (0,8 mm) | 50 Graffette a onda (0,8 mm) |
| 50 Graffette per angoli esterni (0,6 mm) | 1 Taglierina laterale |
| | 1 Valigetta da trasporto |
| | 1 Istruzioni per l'uso |

● Descrizione dei componenti

Prima di leggere, aprire le pagine delle figure e familiarizzare con tutte le caratteristiche del prodotto.

(Fig. A)

- 1 LED
- 2 Blocco di accensione
- 3 Interruttore ON/OFF
- 4 Cavo di alimentazione e spina
- 5 Luce da lavoro a LED
- 6 Pinza per saldatura

- 7 Graffetta per angoli esterni
- 11 Taglierina laterale

(Fig. B)

- 8 Graffetta a onda
- 9 Graffetta per angoli interni
- 10 Graffetta piatta

● Dati tecnici

Tensione di esercizio:	230 V~, 50 Hz
Potenza assorbita:	50 W
Ciclo di lavoro:	Funzionamento: 12 s Pausa: 48 s
Temperatura max.:	750 °C
Classe di protezione:	II/□ (doppio isolamento)



Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L'USO! IN CASO DI

CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

- L'apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro dell'apparecchio e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.

Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio

e il cavo di alimentazione lontano dai bambini.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza o da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

⚠ PERICOLO! Pericolo per l'incolumità dei bambini!

Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli. Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

- Non utilizzare il prodotto se la pinza per saldatura, il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Non aprire il prodotto.

⚠ CAUTELA! Pericolo di ustioni!

- Non toccare la pinza per saldatura riscaldata o la graffetta riscaldata. Lasciar raffreddare il prodotto prima di:
 - Inserire una graffetta nella pinza per saldatura,
 - Pulire o conservare il prodotto.
- Lasciare raffreddare il prodotto all'aria solo dopo il lavoro. Non immergere il prodotto in acqua per raffreddarlo.

⚠ CAUTELA! Rischio di incendio!

- Posizionare il prodotto caldo su un supporto adatto o su una superficie ignifuga.
- Tenere il prodotto lontano dai materiali infiammabili.
- Non lasciare mai il prodotto acceso incustodito.

CAUTELA! Rischio di lesioni!

- Tenere le mani lontano dal pezzo da lavorare riscaldato. Il calore può essere emesso attraverso il pezzo.
- In caso di pericolo, estrarre immediatamente la spina dalla presa.
- Indossare sempre i seguenti dispositivi di protezione individuale quando si lavora con il prodotto:
 - Guanti protettivi
 - Maschera per il viso
 - Grembiule da lavoro

CAUTELA! Rischio di intossicazione!

- Non inalare i vapori.
- Quando si lavora per lunghi periodi di tempo, assicurarsi sempre che il luogo di lavoro sia adeguatamente ventilato dove possono prodursi vapori pericolosi per la salute.

● **Prima del primo utilizzo**

● **Disimballo del prodotto**

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio e le pellicole protettive.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

● **Funzionamento**

● **Inserimento delle graffette**

- Selezionare una graffetta adatta a riparare la rottura o la crepa (Fig. B):

Graffetta	Graffetta
7 Graffetta per angoli esterni	9 Graffetta per angoli interni
8 Graffetta a onda	10 Graffetta piatta

- Inserire le due estremità della graffetta nelle aperture della pinza per saldatura **6** fino all'arresto (Fig. A).

● **Accensione/spegnimento**

Accensione

1. Inserire la spina **4** in una presa idonea.
2. Mantenere premuto il blocco di accensione **2**.
3. Tenere premuto l'interruttore ON/OFF **3**.
Rilasciare il blocco di accensione **2**.

LED 1	Significato
Si accende in rosso	La pinza per saldatura 6 viene riscaldata
Si accende in verde	È stata raggiunta la temperatura di esercizio

Spegnimento

1. Rilasciare l'interruttore ON/OFF **3**.
2. Dopo l'uso:
 - Staccare la spina **4** dalla presa.

- Posizionare il prodotto su un supporto adatto o su una base ignifuga finché la pinza per saldatura **6** non si è raffreddata.

● Luce da lavoro a LED

INDICAZIONE

- ▶ Miglioramento della visibilità in aree scarsamente illuminate: Questo prodotto è dotato di una luce da lavoro a LED **5** per illuminare l'area di lavoro immediata.
- Non appena il prodotto viene acceso: La luce da lavoro a LED **5** si accende subito.

● Istruzioni operative

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!

- ▶ Far funzionare il prodotto per un massimo di 12 secondi alla volta. Lasciare riposare il prodotto per almeno 48 secondi prima di riutilizzarlo.

INDICAZIONE

- ▶ Provare il prodotto su un pezzo simile prima di riparare il pezzo vero e proprio.

(Fig. C, D, E)

1. Inserire la graffetta desiderata nella pinza per saldatura **6** (vedi “Inserimento delle graffette”).
2. Accendere il prodotto. Attendere il raggiungimento della temperatura di esercizio (vedi “Accensione/spegnimento”).

3. Posizionare la graffetta calda sulla rottura o sulla crepa del pezzo. La superficie plastica del pezzo viene ammorbidita dal calore della graffetta.
Premere con cautela la graffetta sulla superficie del pezzo. Non esercitare una forte pressione. Spingere la graffetta fino a quando non è a filo con la superficie del pezzo.
4. Non appena la graffetta è stata premuta sulla superficie del pezzo: Spegnerne il prodotto (vedere “Accensione/spegnimento”).
5. Utilizzare la taglierina laterale **[11]** per mantenere la graffetta in posizione. Staccare con cautela la pinza per saldatura **[6]** dalla graffetta.
6. Tagliare eventuali resti sporgenti della graffetta con la taglierina laterale **[11]**.

● **Pulizia e manutenzione**

⚠ CAUTELA! Rischio di lesioni!



Prima della pulizia: Staccare la spina **[4]** dalla presa.
Lasciar raffreddare il prodotto.

- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Fare attenzione a non versare liquidi verso l'interno del prodotto.
- Non usare detergenti o disinfettanti chimici, alcalini, abrasivi o altri agenti aggressivi per pulire il prodotto, poiché questi possono attaccare le superfici.
- Mantenere il prodotto pulito, privo di polvere, asciutto e privo di olio o grasso.
- Pulire il prodotto con un panno morbido, asciutto e privo di pelucchi.
- Il prodotto non richiede alcuna manutenzione.

- Quando non viene utilizzato, riporre il prodotto nella valigetta da trasporto.

● **Pezzi di ricambio/accessori**

- I clienti possono acquistare ricambi compatibili e accessori su www.optimex-shop.com.
- Tenere a portata di mano il numero d'ordine.
- Gli ordini possono essere effettuati ed elaborati solo online.
- Per ulteriori informazioni, contattare il servizio di assistenza Lidl (vedi "Assistenza").

Parte	Numero d'ordine
 7 Graffette per angoli esterni (0,6 mm)	99947214002
 8 Graffette a onda (0,8 mm)	99947214004
 9 Graffette per angoli interni (0,8 mm)	99947214003
 10 Graffette piatte (0,8 mm)	99947214001

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1–7: plastiche/20–22: carta e cartone/80–98: materiali compositi.

Prodotto:



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



+



+



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 472140_2407) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.



Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 472140_2407 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

● **Assistenza**

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



A felhasznált piktogramok/ szimbólumok listája	Oldal	167
Bevezető	Oldal	168
Rendeltetésszerű használat	Oldal	169
A csomagolás tartalma	Oldal	169
A részegységek leírása	Oldal	170
Műszaki adatok	Oldal	170
Biztonsági utasítások	Oldal	171
Első használat előtt	Oldal	173
A termék kicsomagolása	Oldal	173
Használat	Oldal	174
A kapcsok behelyezése	Oldal	174
Be- és kikapcsolás	Oldal	174
LED munkalámpa	Oldal	175
Utasítások a munkához	Oldal	175
Tisztítás és ápolás	Oldal	176
Pótalkatrészek/tartozékok	Oldal	177
Mentesítés	Oldal	177
Garancia	Oldal	178
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	179
Szerviz	Oldal	180

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája



VESZÉLY! – Magas fokú kockázatot jelentő veszélyt jelez, amely, ha nem kerüljük el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)



FIGYELMEZTETÉS! – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)



VIGYÁZAT! – Alacsony kockázati szintet jelentő veszélyt jelez, amely, ha nem kerüljük el, kisebb vagy közepes mértékű sérülést okozhat (pl. leforrázás veszélye)



FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károkra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)



Veszély – Áramütésveszély!



Olvassa el a használati útmutatót.



Váltóáram/-feszültség



A II. védelmi osztályú termék szimbóluma

V~	Feszültség
W	Watt
	Tisztítás előtt mindig húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
	Biztonsági utasítások
	Kezelési utasítások
CE	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

MŰANYAGHEGESZTŐ PISZTOLY

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék különböző műanyag elemek szerelésére használható, például:

- Lökharítók
- Szemüvegkeretek
- Díszlécek
- Tárolóedények
- Bútorok

A kapcsok benyomásával újra összeillesztheti a sík felületeken és a szögletes illesztések törött elemeit és repedéseit.

- A LED munkalámpa **5** a közvetlen munkaterület megvilágítására használható.
- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
- A termék kizárólag magánháztartásokban használható.
- A termék üzleti vagy ipari célokra nem alkalmas.
- A terméket csak a leírt módon használja, a megadott alkalmazásokra.
- A termék minden más használati módja vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és súlyos balesetek veszélyével jár.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

● A csomagolás tartalma

FIGYELMEZTETÉS!

- A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhatnak a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel! Lenyelés és fulladás veszélye!

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. Használat előtt távolítsa el minden csomagolóanyagot.

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1 Műanyaghegesztő pisztoly | 50 Hajlított kapcsok (0,8 mm) |
| 50 Lapos kapcsok (0,8 mm) | 1 Oldalvágó |
| 50 Külső sarokkapocs (0,6 mm) | 1 Hordozókoffer |
| 50 Belső sarokkapocs (0,8 mm) | 1 Használati útmutató |

● A részegységek leírása

Elovasás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

(A ábra)

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 | Működési LED |
| 2 | Kapcsolózár |
| 3 | Be-/kikapcsológomb |
| 4 | Elektromos vezeték csatlakozóval |
| 5 | LED munkalámpa |
| 6 | Hegesztőpisztoly |

- | | |
|----|-------------------|
| 7 | Külső sarokkapocs |
| 11 | Oldalvágó |

(B ábra)

- | | |
|----|-------------------|
| 8 | Hajlított kapocs |
| 9 | Belső sarokkapocs |
| 10 | Lapos kapocs |

● Műszaki adatok

Üzemi feszültség:	230 V~, 50 Hz
Bemenő teljesítmény:	50 W
Üzemi ciklus:	Működés: 12 s Szünet: 48 s
Max. hőmérséklet:	750 °C
Védelmi osztály:	II/□ (kettős szigetelés)



Biztonsági utasítások

**A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT
ISMERKEDJEN MEG MINDEN
BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL!
HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA
MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT
IS!**

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A következményes károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása miatti anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

- A készüléket akkor használhatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak, vagy ha utasításokat kapnak a készülék biztonságos használatával

kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.

A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket és az elektromos csatlakozót tartsa gyermekektől távol.

- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy hasonló képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

⚠ VESZÉLY! Élet- és balesetveszély kisgyermek és gyermekek számára! Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. A csomagolóanyagokat mindig tartsa gyermekektől távol.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

- Ne használja a terméket, ha a hegesztőpisztoly, az elektromos vezeték vagy a csatlakozó sérült.
- Ne nyissa fel a terméket.

⚠ VIGYÁZAT! Égési sérülés veszélye!

- Ne érjen a felhevült hegesztőpisztolyhoz vagy a felhevült kapcsolókhoz. Várja meg, amíg a termék lehűl, mielőtt:
 - egy kapcsolót behelyez a hegesztőpisztolyba,
 - a terméket tisztítja vagy elteszi.

- Munka után a terméket csak szabad levegőn hagyja hűlni. A terméket ne merítse vízbe a lehűtéséhez.

⚠ VIGYÁZAT! Égésveszély!

- Helyezze a forró terméket egy megfelelő tartóra vagy tűzálló felületre.
- A terméket tartsa gyúlékony anyagoktól távol.
- Soha ne hagyja a bekapcsolt terméket felügyelet nélkül.

⚠ VIGYÁZAT! Sérülésveszély!

- Tartsa a kezeit a felhevült munkadarabtól távol. A munkadarab hőt bocsáthat ki.
- Veszély esetén azonnal húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- A termékkel végzett munka során mindig hordja az alábbi személyi védőfelszereléseket:
 - Védőkesztyű
 - Arcmaszk
 - Kötény

⚠ VIGYÁZAT! Mérgezésveszély!

- Le lélegezze be a gőzöket.
- Mindig gondoskodjon a munkaterület megfelelő szellőzéséről, ha hosszabb ideig olyan helyen dolgozik, ahol egészségre ártalmas gőzök keletkezhetnek.

● Első használat előtt

● A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma”).

3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● **Használat**

● **A kapcsok behelyezése**

- ☐ Válasszon ki egy kapcsot, amely a törési helyhez pl. egy repedéshez alkalmas (B ábra):

Kapocs	Kapocs
7 Külső sarokkapocs	9 Belső sarokkapocs
8 Hajlított kapocs	10 Lapos kapocs

- ☐ Illessze be a kapocs két végét ütközésig a hegesztőpisztoly **6** nyílásaiba (A ábra).

● **Be- és kikapcsolás**

Bekapcsolás

1. Dugja be az elektromos csatlakozót **4** egy megfelelő konnektorba.
2. Tartsa lenyomva a kapcsolózárat **2**.
3. Tartsa lenyomva a be-/kikapcsoló gombot **3**. Engedje fel az kapcsolózárat **2**.

Működési LED 1	Jelentés
Piros színnel világít	A hegesztőpisztoly 6 felmelegszik
Zölden világít	Üzemi hőmérséklet elérve

Kikapcsolás

1. Engedje fel a be-/kikapcsológombot **3**.

2. Használat után:

- Húzza ki az elektromos csatlakozót [4] a konnektorból.
- Helyezze a terméket egy megfelelő tartóra vagy tűzálló felületre, amíg a hegesztőpisztoly [6] lehűl.

● LED munkalámpa

MEGJEGYZÉS

- ▶ A látás javítása rosszabb megvilágítású területeken: A termék egy LED munkalámpával [5] rendelkezik a közvetlen munkaterület megvilágításához.
- A termék bekapcsolása után: A LED munkalámpa [5] azonnal kigyullad.

● Utasítások a munkához

⚠ FIGYELEM! A termék sérülésének veszélye!

- ▶ A terméket egyhuzamban legfeljebb 12 másodpercig működtesse. A következő használat előtt hagyja a terméket legalább 48 másodpercig hűlni.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A tényleges munkadarab javítása előtt tesztelje a terméket egy hasonló munkadarabon.

(C, D, E ábra)

1. Helyezze be a kívánt kapcsot a hegesztőpisztolyba [6] (lásd „A kapcsok behelyezése” c. részt).
2. Kapcsolja be a terméket. Várja meg, amíg a termék eléri a működési hőmérsékletét (lásd a „Be- és kikapcsolás” c. részt).

3. Illessze rá a forró kapcsot a törési pontra, ill. a munkadarab repedésére. A munkadarab műanyag felülete a kapocs hőmérsékletétől meglágyul.
Nyomja a kapcsot óvatosan a munkadarab felületébe. Ne alkalmazzon túl erős nyomást. Nyomja be a kapcsot annyira, hogy a munkadarab felülete összeforrjon.
4. Amikor a kapcsot benyomta a munkadarab felületébe: Kapcsolja ki a terméket (lásd a „Be- és kikapcsolás” c. részt).
5. Az oldalvágó [11] segítségével tartsa a kapcsot a helyén. Húzza le a hegesztőpisztolyt [6] óvatosan a kapocsról.
6. Az oldalvágóval [11] csípje le a kapocs kiálló maradványait.

● Tisztítás és ápolás

VIGYÁZAT! Sérülésveszély!



Tisztítás előtt: Húzza ki az elektromos csatlakozót [4] a konnektorból. Hagyja a terméket lehűlni.

- A terméket soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Ügyeljen arra, hogy ne jussanak folyadékok a termék belsejébe.
- A termék tisztításához ne használjon vegyszer alapú, lúgos, maró hatású, vagy egyéb agresszív tisztító- vagy fertőtlenítőszereket, mert ezek károsíthatják a felületeket.
- A terméket tartsa tisztán, pormentesen, szárazon, olajtól és kenőanyagoktól mentesen.
- A terméket egy puha, száraz és szőszmentes ruhával tisztítsa.
- A termék nem igényel karbantartást.
- Amikor a terméket nem használja, tárolja azt a hordozókofferben.

● Pótalkatrészek/tartozékok

- Ügyfeleink kompatibilis cserealkatrészeket és tartozékokat a www.optimex-shop.com oldalról szerezhetnek.
- A rendeléshez készítse elő a rendelési számot.
- A megrendelés feladása és feldolgozása kizárólag online lehetséges.
- További információkat a Lidl ügyfélszolgálati forródrótján kaphat (lásd a „Szerviz” c. részt).

Alkatrész	Rendelési szám
7 Külső sarokkapcsok (0,6 mm)	99947214002
8 Hajlított kapcsok (0,8 mm)	99947214004
9 Belső sarokkapcsok (0,8 mm)	99947214003
10 Lapos kapcsok (0,8 mm)	99947214001

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 472140_2407) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 472140_2407 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

● Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12474

Version: 12/2024



PDF ONLINE
parkside-diy.com

IAN 472140_2407

